

Leiebil til lavpris

Billigst og enklest på internett

WWW.SPANIAGUIDEN.NO

GRUPPE A: 3 DØRER Ford Ka4
€ 85 7 dager
€ 157 14 dager
€ 324 30 dager



GRUPPE A1: 3 DØRER Ford Fiesta
€ 90 7 dager
€ 168 14 dager
€ 342 30 dager



GRUPPE B: 5 DØRER Ford Fiesta
€ 93 7 dager
€ 181 14 dager
€ 342 30 dager



GRUPPE C: 5 DØRER Ford Focus
€ 109 7 dager
€ 213 14 dager
€ 415 30 dager



GRUPPE F2/F3: STASJONSGOEN Ford Focus
€ 123 7 dager
€ 241 14 dager
€ 470 30 dager



GRUPPE F4: 5 DØRER Ford CMAX
€ 249 7 dager
€ 487 14 dager
€ 487 30 dager



WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL

Alicante • Benidorm • Murcia • Málaga • Torrevieja

Solgt for én krone



L ike før Notar gikk konkurs kjøpte gründeren kjedens spania-kontor i Albir, for kun én krone. Nå gransker bobestyrer Thomas Brandi transaksjonen. Med mindre Notar's spania-kontor faktisk kun er verdt en krone, kan det dreie seg om ulovlig undragelse av midler fra konkursboet.

Kronen stiger videre: En euro koster nå 9,05

E n euro prises til 9,05 kroner i markedet, noe som er lavere enn på flere måneder. Norske kroner har siden fjor høst vært et mobbeoffer i valutamarkedet. I romjulen toppet det seg da en euro ble priset til svimlende 10 kroner, men disse nivåene er nå forlatt.

Krona har steget kraftig i verdi siste ukene. Noe del trolig vil fortsette å gjøre noen måneder til.

Endelig fullverdig konsulat i Alicante

E tter mange år med kun honorære konsulater i Torrevieja og Benidorm er det nå etablert et fullverdig norsk generalkonsulat i Alicante i direkte regi av det norske utenriksdepartementet. Det er ett år siden det ble besluttet i UD å åpne et konsulat i Alicante, 20. januar var gjester invitert på offisiell åpning.



UD opererer i underkant av fire hundre konsulater verden over. Nå er siste tillegget på listen konsulatet i Alicante som får et stort ansvarsområde i Spania. Embetsdistriktet til generalkonsulatet er Valenciana fylket, Castilla-La Mancha, Extremadura, Andalucía, Murcia, Cataluña, Aragón, La Rioja og Balearene.

Til nå har det kun eksistert hon-

orære konsulater i Spania, i tillegg til ambassaden i Madrid. Disse har svært begrenset myndighet. Det arbeider heller ikke utsendte tjenestemenn ved de honorære konsulatene. De kan heller ikke

utstede de nye norske passene med biometriske data. For å ordne det har man måtte ta turen til Madrid noe man nå altså slipper.

Dr. Hjelset: Det spanske helsevesenet er verdens beste



I åtte år har doktor Vidar Hjelseth drevet norsk legekontor på Costa Blanca. Først åpnet han opp i La Nucia, og like etterpå i Torrevieja. Etter en stund overlot han sistnevnte til doktor Herulf Torset. Deretter flyttet han førstnevnte til Albir, hvor han fortsatt er å finne.

Spaniaposten har snakket med doktor Hjelseth om et tema som virkelig opptar han. Nemlig de mange helsefordelene man oppnår ved å bosette seg på Costa Blanca, og norske myndigheters manglende vilje til å innse dette faktum.

“Å forlate Norge er som å forlate en sekt. Det er svært vanskelig og nesten ikke lov.”

La Parada

BAR CAFETERIA SERVICIOS INTERNET

Norsk kafe i San Miguel de Salinas

"Dagens rett" hver mandag - fredag, "Dansk frokost" hver tirsdag 13-15 fra 3. februar. Torsdag 20.01: Fersk torsk, rogn & lever. Torsdag 05.02: Erter, kjøtt & fisk. Skalldyr på bestilling. (Min. 24t). Stort utvalg av småretter & smørbrød. Hver lørdag lunchbuffet. Påmelding anbefales!

Skandinaviske aviser • Danske brødvarer • Hjemmelaget mat • Bilutleie • Internet
Ring oss gjerne for nærmere informasjon.

Tlf. 966 723 228

C/Ronda Oeste no. 44

Åpningstider desember og januar:

Mandag-lørdag 9-17

Flotte leiligheter for kort og langtidsleie



med
fantastisk
beliggenhet
i Albir



Haga Nor reiser

www.haganor.es

+34 96 686 41 91

post@haganor-spania.no

solident

- Tannlege & spesialist på implantater
- Spanske priser
- Egen kundeparkering

vis-à-vis Clínica Benidorm
Avenida Alfonso Puchades, 15
03500 Benidorm (Alicante)

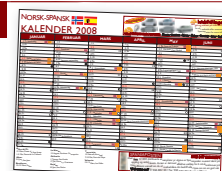
Vi snakker norsk!

96 585 4463

www.solident.es

SPANIAPOSTEN

Gratis kalender
i denne utgave!



Ny salong i Albir med
norsk frisør
norsk fotpleier og hudpleier
Norsk kvalitet til spanske priser
www.cosmoalbir.com Tel. 966865767

www.spaniatelefonen.no

Kr. 0,-
Pr. minutt til Norge



Gå inn på vår hjemmeside og
les hvordan du kan ringe
gratis både til Norge og Spania
For Kr. 159,- pr. mnd.

Kr. 0,-
Pr. minutt til Spania

Vi leverer norsk telefon med norsk nummer! Ingen skjulte kostnader! Alle i Norge kan ringe dere for lokal norsk takst!

SPANIAPOSTEN

KONTAKT / CONTACTO

Epost: info@spaniaposten.no
 Web: www.spaniaposten.no
 Tlf: +34 966 882 561
 Fax: +34 966 882 591

POSTADRESSE / DIRECCION POSTAL

SPANIAPOSTEN
 Apartado de Correos 586
 03590 Altea (Alicante)

KONTOR / OFICINA

Åpent Man-Tor 09.30 - 14.00
 Cuesta de las Narices 34, Local 1A
 03590 Altea (Alicante)

Utgiver: Spaniaposten SL
 Redaktør: Kim Ammouche
 Opplag: 10.000-16.000 pr utgave
 Distribusjon: Costa Blanca + internett
 Depósito legal: A-155-2002
 Trykk: INDUGRAF OFFSET, S.A.

ANNONSEINFO OG PRISER / PUBLICIDAD

Tlf direkte: 691 523 870
 Epost: salg@spaniaposten.no

ABONNEMENT / SUSCRIPCIÓN

Avisen utgis hver annen lørdag
 (hver 14. dag) og en gang pr.
 måned juni, juli og august.
 Pris pr år:
 Norge: 595 NOK pr år
 Spania: 49€ pr år

For bestilling, send oss en epost med
 navn/adresse eller kontakt oss på tele-
 fon eller fax.

Spaniaposten er trykket på resirkulert papir.



Valencia

Krever åpning av massegraver



Flere organisasjoner har gått sammen for å forlange undersøkelser av fire massegraver i Valenciaregionen. Kravet er overlevert regjeringens delegat for Valencia, Ricardo Peralta. De aktuelle gravene befinner seg i Valencia, Albalat,

Benageber og La Pesquera. Organisasjonene som ønsker å åpne gravene argumenterer med at det er på tide å vise respekt for de som var med og kjempet mot Franco og hans påfølgende regime.

Albacete

Tre omkom i jagerflykrasj



En talsmann for det spanske forsvarsdepartementet, opplyser at tre flyvere er døde etter at to jagerfly av typen Mirage F-1 kolliderte under øvelse den 20. januar. De to franskproduserte flyene øvelsesfløy over den sørlige Al-

bacete-provinsen da de plutselig forsvant fra radaren. Kort tid etterpå ble de to flyvrakene og de omkomne flygerne funnet like i nærheten. Det ene flyet satt kun flyveren, mens det andre flyet hadde to mann om bord.

Madrid

Domstolene truer med streik



OVERARBEIDET: Domstolene mener de har altfor mye å gjøre. De trenger flere ansatte og mere ressurser.

Spanias domstoler truer med omfattende streiker dersom ikke myndighetene innen fem måneder etterkommer en rekke krav. Fire dommerforeninger har allerede avtalt streik på vårparten. Dommerne har satt sammen en liste med åtte hovedkrav som skal bidra til å bedre arbeidsforholdene. De mener at de rådende forholdene med kaos og utilstrekkelighet skyldes manglende ressurser.

Listen med hovedkravene vil bli overlevert justisrådet og både nasjonale og regionale myndigheter. Frem til streiken eventuelt trer i kraft i junimåned, varsler dommerne at de kommer til å gjøre fem minutter lange opphold i sitt arbeid, for å markere at de mener alvor. Ifølge den spanske grunnloven har ikke domstolene rett til å streike, og både PSOE og PP sier at den varslede streiken er ulovlig.

SPANIAPOSTEN

Viste du at du kan laste ned hele avisen fra vår webside og samtidig få tilgang til ALLE våre tidligere utgivelser?



WWW.SPANIAPOSTEN.NO



EVA AMARO
 BOUTIQUE
 DARE TO BE DIFFERENT

30år annerledes enn de andre
STORT VINTERSALG!
-30% -50% -70%

Åpent fra 10.00-13.30 & 16.30-20.00 (Lørdag ettermiddag stengt)
 Calle La Mar 2. Altea. Tlf: 96 584 2153
 (Skandinavisk talende personale)

Langtidsleie vinteren 2009

- Problemfritt bilhold

PRISGARANTI



WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL

Leiebil til lavpris
 Billigst og enklest på internett

GRUPPE A: 3 DØRER Ford Ka4
 Kia Picanto
€324 pr mnd



GRUPPE A1: 3 DØRER Ford Fiesta
 Nissan Micra
€342 pr mnd



GRUPPE B: 5 DØRER Ford Fiesta
 VW Polo
€354 pr mnd



GRUPPE C: 5 DØRER Ford Focus
 VW Golf
€415 pr mnd



GRUPPE F2/F3: STASJONSVOGN Ford Focus
 Ford Focus TDCI
€470 pr mnd



Alicante • Benidorm • Murcia • Malaga • Torrevieja

* Prisen gjelder pr 29 leiedag for vinteren 2009 inkl. alle kostnader. Fri km, forsikring, IVA og veiavgift inkludert.
 Alle bilene har aircondition, radio & cd etc. Dette er nye biler, de fleste kun noen måneder gamle.

Vi gir kundeservice på Norsk, før, etter og under leieforholdet
 kontakt oss på: leiebil@spania.no

Alicante

6.000 unge har måtte flytte hjem



6.000 ungdom i Alicanteprovinsen har måtte flytte hjem til foreldrene igjen i løpet av fjoråret på grunn av den økonomiske lavkonjunkturen, ifølge byråd for ungdom i Alicante Joan Miquel Rovira. De unge oppgir vanskeligheter med å komme seg inn på boligmarkedet og et stadig tøffere arbeidsmarked som

hovedårsaker til at de ikke lenger kan bo for seg selv. Arbeidssledigheten blant de under 35 år i Valenciaregionen ligger nå på 15,1 %, det er 1,3% over landsgjennomsnittet på 13,8 %.

Gjennomsnittsprisen på en bolig i Alicanteprovinsen er 176.430 euro, i Valenciaprovinen 163.400

euro, og i Castellonprovinsen 176.120 euro. Leieprisene ligger på et gjennomsnitt på 650 euro i måneden for hele regionen. Mens gjennomsnittsinntektene til ungdommen ligger på 13.063 euro i året.

Valencia

847.339 utlendinger i Valenciaregionen

Ifølge nye statistiske resultater, er det nå registrert 847.339 utlendinger i Valenciaregionen. 446.368 av disse bor i Alicanteprovinsen, 294.846 i Valenciaprovinen og 106.125 i Castellonprovinsen.

Britene utgjør den største utenlandske befolkningsgruppen med 135.005 registrerte innbyggere. På andre plass ligger rumenene med 128.097. Det betyr at det bor 33 % flere rumenere i regionen nå, enn det gjorde i 2007. Andre nasjonaliteter med betydelig tilstedeværelse i Valenciaregionen er bulgarere, bolivianere, marokkanere og italienere, viser de nye resultatene.



scanlaw
SKANDINAVISKE ADVOKATKONTOR

Telefon: +34 965 887 765
Mobil: +34 685 412 635
Fax: +34 965 889 909
Email: erik@scanlaw.no
www.scanlaw.no

Norsk advokat **Erik C. Saunes**
Adviser Ann Sofie Österberg de Serna

Lang erfaring i å bistå skandinaver med arveskifter, omsetning av fast eiendom, opprettelse av selskaper, skattespørsmål m.m. i Spania, herunder Kanariøyene og Balearene. Sentralt plassert i Alfaz del Pi.

HÉMAN
PARTY ALQUILER

Rental of party equipment

Tel 965 731 342
Mob 607 196 181
info@hemanparty.es
www.hemanparty.es

ALT I DITT HJEM

Rengjøring.
Reperasjoner.
Malerarbeider.
Innkjøp.
(Også IKEA)

Tilsyn med din bolig.
PRISVENNLIG.
ANSVARSFULLT.
(SERVICES M & A)
634 511 517
(Vi arbeider i: Albir, Alfaz del Pi, Altea, La Nucia, Benidorm, Villajoyosa m.m.)

Klinikken Dr. Kleij

Øyeleger: Dr. I. Kleij - Dr. Hilberg
Vi snakker norsk og engelsk.
Kun timebestilling: mandag til fredag
Tel: 96 686 41 46
Avda. Albir 60, 03581 Albir (Alfaz del Pi)

Ditt reisebyrå i Spania!

Nå flyplass-transfer, også til & fra Torrevieja*

*Ring for nærmere informasjon og reserver i god tid!

Bestill kjøring til og fra flyplassen hos oss.
Vi dekker alle avganger fra Alicante, Murcia og Valencia med selskapene SASBRAATHENS og NORWEGIAN.

Vi ordner alt innen bestilling av ferieturer, billetter, overnattinger og tilrettelegging av arrangementer etc.

Vi arrangerer egne turer og utflukter!

Email: mail@mariannetours.com
C/Federico Garcia Lorca 25
Local 4A, 03580 Alfaz del Pi

Åpent: Mand.-Fred. 09.30-15.00 og 16.00-18.00
Lørdag: 10.00-13.00

Tel: 965 887 462 - Mobil: 651 841 093
Fax: 966 860 567

MARIANNE TOURS

ALBIR VISION OPTICS

CHANEL PRADA HUGO BOSS

En optiker du kan stole på
Kom innom oss og se våre tilbud!

Avda. del Albir 4 03581 El Albir 966 864 718

DANILSERVICE
FISCAL & LEGAL ADVISERS
SINCE 1993

SKANDINAVISK RÅDGIVNING

- Skatter
- Skjøter
- Testamenter
- Arveskifte
- Fullmakter
- Nie/residencia
- Forsikringer

Velkommen og bestill time Man-Fre 10.00-14.00

Avda. Diego Ramirez 137, 1ºC, 03181 Torrevieja, Spanien
www.danilservice.es • repcion@danilservice.es

Tel +34 96 670 45 19
Fax +34 96 670 08 31

Din trofaste lokale partner på Costa Blanca

Madrid

Ledigheten når nye høyder

Spania fikk nesten en million nye arbeidsledige i løpet av 2008. Og det totale antallet utgjør nå 3.128.963 personer. Det betyr at landet har gjennomgått den kraftigste økningen i arbeidsløshet noensinne.

Verst var det i fjorårets siste kvartal. Da mistet i gjennomsnitt 5.500 personer jobben i Spania hver eneste dag. Det totale antallet arbeidsløse er nå på sitt høyeste siden 1988. Men den gangen var den ar-

beidsføre befolkningen langt lavere enn den er i dag.

Ikke uventet er det innen byggebransjen at ledigheten har økt mest. Et faktum som bidrar til at en overveldende stor del av de nye arbeidsløse er menn. Dessuten er ca 410.000 av de arbeidsløse utlendinger.

Nesten en tredjedel av de arbeidsløse har ingen rett på arbeidsløshetsstrygd. Enten fordi de har

vært arbeidsledige for lenge, eller fordi de simpelthen ikke har rett til å heve trygd. Antallet bidragsyttere til den spanske trygdekassen, Seguridad Social, sank med 841.465 personer i løpet av 2008.

Madrid

Rekordlav inflasjon ved årsskiftet



Konsumprisindeksen falt med et halvt poeng i desember, noe som gjorde at inflasjonen endte på 1,4 % ved årsskiftet. Det er positive tall for Spania. Det er ti år siden sist inflasjonen var så lav, opplyser en talsmann for finansdepartementet.

Hovedårsaken til den lave inflasjonen oppgis å være lavere ol-

jepriser. Lavere prisøkning forventet på blant annet tobakk og alkohol, og billigere gass. I januar i fjor lå inflasjonen på 1,5 %. Og etter at den steg til ukjente høyder i løpet av sommeren og høsten, uttalte finansminister, Pedro Solbes, at han trodde den kunne komme ned på rundt 2 % ved årsskiftet.

Madrid

BBVA etterlyser europeisk regulator



Francisco Gonzalez, styreformann i Spanias nest største bank BBVA, etterlyser en felles europeisk regulator for økonomien. Gonzalez mener at globale enheter og globale markeder krever en global regulator, og at den økonomiske lavkonjunkturen tydelig viser at det mangler en slik regulator.

- Hvis vi skal ha et reelt europeisk marked, må vi ha en felles regulator og en felles kontrollenhet. Disse bør knyttes tett opp til, eller kanskje til og med ligge innenfor, den europeiske sentralbanken, sier Francisco Gonzalez, som tror at spansk økonomi vil nå bunnen om noen måneder, og at man først vil begynne å se lys i tunnelen ved utgangen av 2009.

La Nucia

Krever forklaring for overskridelser



500.000 EURO: Ordfører Bernabe må forklare hvorfor han nå sier det trengs en halv million euro ekstra for byggingen av den nye skolen.

Byråd for PSOE i La Nucia, Vicent Santamaria, forlanger en forklaring etter at det har blitt klart at byggingen av den nye skolen i kommunen vil overstige budsjettet med 500.000 euro. Santamaria sier at de beregnede byggekostnadene på 7,5 millioner euro var ment å inkludere absolutt alt. Han forstår derfor ikke hvorfor ordfører Bernabé Cano (PP) nå sier at det mangler en halv million euro til opparbeidelse av veier og gangveier i tilknytning til skolen.

Egne avdelinger:

- itic** INSTITUT FOR KOMPLETT BEHANDLING AV KREFT
- ica** HJERTE OG KARAVDELING
- imof** MORBYED ØYE AVDELING
- ucab** INSTITUT ARTROSKOPISK SKULDERKIRURGI
- imeqo** INSTITUT MEDISINSK/KIRURGISK BEHANDLING AV FEMME

Din tillit, - er vår belønning!

HOSPITAL CLÍNICA BENIDORM
20 års erfaring med din helse

Avda. Alfonso Puchades, 8 - 03501 Benidorm
Tel. 96 585 38 50 - Fax 96 586 43 45
hospital@clinicabenidorm.com www.clinicabenidorm.com

Norsk legesenter

SALUS
CENTRO MÉDICO SALUS ALBIR

24 TIMERS GRATIS AKUTT-TELEFON: 900 380 580

C/ Pau Casals, nº 16 Edif. Golf del Albir
03581 El Albir - ALFAZ DEL PI - ALICANTE
Kontor telf./time bestillinger: 96 686 86 38 Fax 96 686 75 17
e-mail: info.albir@clinicabenidorm.com

Apnings tider: mandag - fredag: 09:00 - 16:00 / lørdag: 10:00 - 13:00

Plaza de la Constitución, 10,
(Rådhusplassen)
30640 Abanilla (Murcia)
www.spain-fincas.com info@spain-fincas.com



Pinoso & Abanilla (Ref. E - 1155)
Villa on 5.000 m2 plot partly fenced, 160 m2 built area: 3 bedrooms, 2 bathrooms, kitchen with white goods, utility, lounge/diner with open fireplace, porch, garage, 4 x 8 pool, air cond., built in wardrobes, wooden beams, if required, interior layout changeable. Built in 6 months. On mains. Show house. Price: € 190.000



La Zarza (Murcia) (Ref. E - 1498)
traditional Spanish between Pinoso and Fortuna, fully refurbished, 100 m2 living area. 2 bedrooms, dressing room, 2 bathrooms, kitchen, diner, lounge, terrace off main bedroom, lovely views, mains water, electricity, telephone. Fully furnished, white goods, to move in. Price: € 95.000



La Zarza (Murcia) and Barbarroja (Alicante) (Ref. E - 1523)
Two storey villa - 222 m2 built area, 6.000 m2 plot. Built in 6 months. On plots in Murcia and Alicante inland area. Ground floor: porch, lounge, kitchen diner, 2 bedrooms, bathroom, utility room, garage. 1st floor: terrace, bedroom, bathroom, dressing room. On mains. Show house. Price: € 227.000

Tlf: 968 684 067
Mobile: 669 621 173
Fax: 968 684 137

Alfaz del Pi

Solgt for én krone



Like før Notar gikk konkurs kjøpte gründeren kjedens spania-kontor i Alfabr, for kun én krone. Nå gransker bobestyrer Thomas Brandt transaksjonen. Med mindre Notar's spania-kontor faktisk kun er verdt en krone, kan det dreie seg om ulovlig unndragelse av midler fra konkursboet.

KIM AMMOUCHE

RED@SPANIAPOSTEN.NO

En måned før den mye omtalte konkursen i Notar i månedsskiftet november/desember 2008, kjøpte gründer Morten K. Andersen meglerkjedens virksomhet i Alfaz del Pi med tilhørende kontorlokaler for én krone. Ifølge DN verdsettes eiendommen til 500.000 euro, eller 4,73 millioner kroner av bostyrer, hvor mye gjeld Notar Spania har på eiendommen er ikke kjent.

Boet foretar nå undersøkelser av den noe spesielle handelen "med henblikk på om den representerer en omstøtelig eller erstatningsbetingende disposisjon", so m bostyrer Thomas Brandt i advokatfirmaet Selmer. Morten K.

Andersen sa til DN.

Nærmere to hundre meglere har mistet jobben, og nærmere 60 Notar-kontorer er lagt ned eller under avvikling. Toppsjefen sikret seg godt da han signerte signerte i mars 2008. Hantveit begynte i jobben 1. september, ifølge Finansavisen tok Hantvedt med seg fem millioner kroner fra det konkursrammede selskapet etter under ett år ved roret og konkurs som resultat.

Norges Eiendomsmeidlerforbund har uttalt at de regner med at ca. hver tredje norske meglerforetak vil bli lagt ned som følge av situasjonen i det Norske eiendoms-markedet.

Notars spaniakontor har ikke vært noen suksess for Notar kjeden. De ble fort møtt med søksmål fra notaren i Alfaz del Pi. I Spania har notaren har en beskyttet tittel. Notar fikk også store problemer etter ulovlig å ha utvidet fasaden på sine lokaler ut over fortaket, uten noen form for tillatelse. De måtte senere tilbakeføre eiendommen til dens opprinnelige tilstand. Det har også vært turbulent på innsiden av Spania-kontoret. Man har i perioder måtte bytte daglig leder flere ganger i året.

Notars spaniakontor har i dag to ansatte. Tidligere har det arbeidet knappe ti ved kontoret i Alfabr.



Kurs i maleteknikk

Ønsker du å lære å male eller forbedre din teknikk? Maler du og føler at du stagnerer?

Da kan jeg hjelpe deg. Jeg er profesjonell billedkunstner, formingslærer og kursinstruktør med over 20 års erfaring og bor i Alfabr. Jeg arrangerer nybegynnerkurs som varer 4 dager og videre gående kurs etter behov/nivå i maleteknikk, uansett stil og materiale. Også privatundervisning. Tlf. 627 85 83 24 eller amusikk@gol.online.no www.motivmaleren.com



Kurt Aarnes

Eiendom

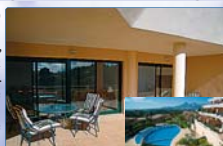
www.aarneseiendom.com

Det er kjøpere i markedet! Derfor søker jeg flere attraktive boliger med riktig pris, for salg! Også i Torrevieja, Rojales, Orihuela osv.

Mere info på vår webside!



Enebolig i Naranjes y flores (Alfabr) 1800m2 tomt (to tomt), 270m2 boflate, 4 sov, 3 bad, stort kjøkken, vaskerom, 2 stuer, en m. peis & spisetue, basseng, 6x6AC m. varme, bbq, havutsikt, garage, flere terrasser. Et vakker hus med meget god beliggenhet i stille strøk. **Prisant: 540.000€**



Terrasseleilighet i Altea la Nova 108m2 boflate, 3 sov, 2 bad, separat komplett kjøkken, vaskerom, stor stue/spisetue (ca. 32m2), 50m2 terrasse, garage, 2 basseng, marmorgulv, sentralvarme/kulde i alle rom, el. markiser, aut. vanning for terrasse, safe, kort vei til golfbane. Ny i 2007. **Prisant: 298.000€**



Enebolig i La Nucia. 850m2 tomt, 120m2 boflate, 3sov, 2 bad, kjøkken, 52m2 stue/spisetue m. peis, gulvvarme og ac (kald/varm). Hagestue. Flott uteareal m. bbq og basseng 10x5m. lys, hvorrav, 350m2 flislagte areal. El. markiser, pen hage med aut. vanning. Biloppstillingsplass. Sjarmerende hus m. rolig beliggenhet. **Prisant: 350.000€**

www.aarneseiendom.com

Da jeg samarbeider med de fleste seriøse eiendomsmeglere i distriktet, kan jeg skaffe deg akkurat den boligen du søker. Du behøver ikke løpe fra kontor til kontor, det ordner jeg. Jeg er også behjelpelig med oppstart av selskaper, banklån, NIE nummer etc. Jeg samarbeider med advokat Juan Moreno Ruiz, engelsktalende spansk advokat i Alfaz del Pi.

Kort sagt: Trygghet, og alt på ett sted.

Fru Flytt
& HENNES FLYTTEFOLK
for sikkerhets skyld...

Vi sørger for
trygg flytting
av dine eiendeler!

Vi pakker, lagrer og transporterer til og fra Norge, Sverige, Frankrike og Spania.

Ta kontakt for et **hyggelig** pristilbud!

Telefon (+34) 693 80 45 00/(+47) 95 97 98 08
Telefax (+34) 966 86 01 24
E-post: post@fruflytt.com www.fruflytt.com

Våre kunder er
100% fornøyde!
...kanskje fordi vi er
profesjonelle og gjør
det lille ekstra...

Fru Flytt
& HENNES FLYTTEFOLK
for sikkerhets skyld...

HAHN-FÜRSTENBERG
Tel: 966 773 985 • Mob: 616 939 326
INMOBILIARIA

CABO ROIG BEACH
Terraced house, 2 bedrooms, 2 bathrooms, fire place, furnished, balcony, terrace, central heating, private parking, sunny side, lovely seaviews, 1 min walk to beach. 238.000€

LOS BALCONES
Ground floor apartment, fully furnished, terrace, garden, sunny side, community pool & tennis court, close to all amenities. 59.450€

EL MOYON BEACH
Semi-detached house, 3 bedrooms, 2 bathrooms, dining room, a/c, south facing, storage room, nicely furnished, good quality, 250m from the sandy beach. 238.800€

CABO ROIG
Large corner house, 2 bedrooms, bathroom, guest toilet, furnished, a/c, large balcony, garden, solarium, south facing, off-road parking, community pool. 138.700€

HAHN-FÜRSTENBERG S.L.
Avenida España 2, n° 1-22
Res. Sal y Mar IV - La Zenia
03189 Orihuela Costa (Alicante)

Tel: 966 773 985
Mob: 616 939 326
Fax: 966 730 430
Web: www.hf-immo.com

SPANIAPOSTEN

Markedsføre din bedrift?

Spaniaposten er et unikt effektivt verktøy for bedrifter som jobber mot det skandinaviske markedet i Spania. Ingen har flere lesere, større opplag, eller større og bedre distribusjon!

Vårt opplag er dobbelt så stort som vår nærmeste konkurrent. I tillegg har Spaniaposten lavest annonsepriser av alle de norske publikasjoner!

Kontakt oss i dag for annonsetilbud for 2009!

Kontakt oss på:
966 882 561 eller
salg@spaniaposten.no

Så stor er forskjellen!

Størst opplag og lavest annonsepris!

13.000 -
16.000 eks.
pr. utgave

SPANIAPOSTEN
MINIMUM
X2
DOBBELT SÅ
STORT OPPLAG

6.000 - 6.500
eks. pr. utgave

VI K I N N
POSTEN

SPANIAPOSTEN

Madrid

25 % færre båtflyktninger

Innenriksminister, Alfredo Pérez Rubalcaba, har presentert nye forskningsresultater for ulovlig immigrasjon. Konklusjonen tilsier at strømmen av ulovlige båtflyktninger til Spania har avtatt med 25 % i løpet av 2008.

I 2007 ble 18.057 ulovlige båtflyktninger registrert. For 2008 er dette tallet redusert til 13.424. Det er særlig på Kanariøyene at nedgangen er merkbar. Men tendensen er den samme både på fastlandet og på Balearene, opplyser innenriksministeren.

Nedgangen gjelder også for fastlandsforbindelsene mellom Marokko og Melilla og Ceuta.



Antall forsøk på å ta seg inn i de spanske enklavene er redusert med 22 % fra 1.553 forsøk i 2007, til 1.553 forsøk i 2008. Til

sammen ble 37.000 ulovlige immigranter tatt i det de forsøkte å ta seg inn i Spania via bil, båt eller fly i løpet av fjoråret.

Madrid

Nesten en million papirløse

Ifølge ferske tall fra nasjonalt institutt for statistikk - INE - viser at det finnes nesten en million ulovlige papirløse immigranter i Spania. Tallene er basert på at 5,22 millioner immigranter er skrevet inn i folketallet - empadronados, og at 4,27 millioner av disse har gyldig oppholdstillatelse - residencia. Det

betyr at 945.000 immigranter oppholder seg i Spania uten å ha papirene i orden.

Tallene fra INE forteller at totalt 46.426 ulovlige immigranter ble sendt hjem i løpet av 2008. Dermed har 416.453 personer blitt utvist og hjemsendt fra Spania siden PSOE kom til mak-

ten for snart fem år siden.

Regjeringen er imidlertid ikke villig til å akseptere de nye tallene fra INE. En talsmann fra PSOE sier at det maksimalt finnes 300.000 immigranter uten papirer i Spania, etter at myndighetene ga amnesti til nesten 700.000 papirløse i 2005.

KRÄUTERHAUS Sanct Bernhard CALPE Av. Gabriel Miro, 7 Tel: 96-583.68.07	Noni Bio-Juice 100% 1Litre €26,50 - 3L €24,00/L - 90Kaps €12,80 Soya-Isoflavoner & Kalsium Soya inneholder planteestrogen som gir gunstig effekt på kvinnens kropp under og etter overgangsalderen. 90 Kaps €12,50 - fra 3x €11,00 Glukosamin-Kondroitin er en velbalansert kombinasjon for sunne leddfunksjoner. 120 Kaps €35,90 - fra 3x €32,95	Flere naturprodukter <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Euro</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>AFA sjøtang kapsler</td><td>120 kap ...19,95</td></tr> <tr><td>Artisjokk ekstrakt</td><td>120 tab ...8,95</td></tr> <tr><td>Asparges tabletter</td><td>350 tab ...12,50</td></tr> <tr><td>A-Z 26 vitaminer & mineraler</td><td>150 kap ...7,95</td></tr> <tr><td>Cinnamon kap 2.000mg NY</td><td>180 kap ...11,00</td></tr> <tr><td>CLA (konjugert linolsyre)</td><td>120 tab ...15,00</td></tr> <tr><td>Co-enzym Q10 40mg + vit.</td><td>150 kap ...25,00</td></tr> <tr><td>Co-enzym Q10 40mg mono</td><td>300 kap ...37,50</td></tr> <tr><td>Cranberry Vital-Juice</td><td>1 L ...8,90</td></tr> <tr><td>Djevelklo</td><td>120 kap ...10,75</td></tr> <tr><td>Dvergpalme & Gresskarfrøolje</td><td>300 kap ...28,50</td></tr> <tr><td>Eple-eddik</td><td>120 tab ...7,95</td></tr> <tr><td>Ginsengfil</td><td>200 kap ...21,70</td></tr> <tr><td>Gresskarfrøolje</td><td>130 kap ...7,95</td></tr> <tr><td>Grønnleppet musling kapsler</td><td>150 kap ...12,50</td></tr> <tr><td>Härfit - for starkt, sunt Här</td><td>150 kap ...12,50</td></tr> <tr><td>Johannesurt + Lecitin</td><td>90 kap ...9,85</td></tr> <tr><td>Kalsium-Magnesium</td><td>400 tab ...9,95</td></tr> <tr><td>Lakseoljekapsler (500mg)</td><td>400 kap ...9,50</td></tr> <tr><td>Lutein Eyecare m/ blåbær</td><td>90 kap ...12,80</td></tr> <tr><td>Maca-østers ekstrakt</td><td>120 kap ...16,80</td></tr> <tr><td>Marietistel Silybum</td><td>120 kap ...16,70</td></tr> <tr><td>Nattlysolje 500mg</td><td>150 kap ...9,95</td></tr> <tr><td>OPC Kapsler</td><td>90 kap ...22,50</td></tr> <tr><td>Haibrusk</td><td>180 kap ...21,80</td></tr> <tr><td>Rød solhatt & Vitamin C</td><td>120 kap ...11,85</td></tr> <tr><td>Rødkløver kapsler</td><td>60 kap ...19,50</td></tr> <tr><td>Royal Jelly 1 måneds kur</td><td>30 bot ...29,95</td></tr> <tr><td>Silica - for hår, hud, negler</td><td>210 kap ...8,95</td></tr> <tr><td>Sink-gjær</td><td>180 tab ...10,90</td></tr> <tr><td>Spirulina - blågrønn mikroalge</td><td>360 kap ...12,60</td></tr> <tr><td>Tranebærkapsler</td><td>90 kap ...11,00</td></tr> <tr><td>Veneforbedrende tabletter</td><td>150 tab ...10,50</td></tr> <tr><td>Vitafit - Ginkgo-Magnesium</td><td>400 tab ...20,50</td></tr> <tr><td>Vitamin B Kompleks</td><td>120 kap ...7,85</td></tr> <tr><td>Vitamin C + sink Retard</td><td>150 kap ...8,50</td></tr> <tr><td>Vitamin C Acerola</td><td>300 kap ...10,85</td></tr> <tr><td>Vitamin C Retard</td><td>120 tab ...5,45</td></tr> <tr><td>Vitamin E 400</td><td>240 kap ...24,00</td></tr> <tr><td>Vitaminer for kvinner</td><td>60 kap ...9,60</td></tr> <tr><td>Wu-Wei-Zi & Granateple</td><td>90 kap ...12,50</td></tr> </tbody> </table>		Euro	AFA sjøtang kapsler	120 kap ...19,95	Artisjokk ekstrakt	120 tab ...8,95	Asparges tabletter	350 tab ...12,50	A-Z 26 vitaminer & mineraler	150 kap ...7,95	Cinnamon kap 2.000mg NY	180 kap ...11,00	CLA (konjugert linolsyre)	120 tab ...15,00	Co-enzym Q10 40mg + vit.	150 kap ...25,00	Co-enzym Q10 40mg mono	300 kap ...37,50	Cranberry Vital-Juice	1 L ...8,90	Djevelklo	120 kap ...10,75	Dvergpalme & Gresskarfrøolje	300 kap ...28,50	Eple-eddik	120 tab ...7,95	Ginsengfil	200 kap ...21,70	Gresskarfrøolje	130 kap ...7,95	Grønnleppet musling kapsler	150 kap ...12,50	Härfit - for starkt, sunt Här	150 kap ...12,50	Johannesurt + Lecitin	90 kap ...9,85	Kalsium-Magnesium	400 tab ...9,95	Lakseoljekapsler (500mg)	400 kap ...9,50	Lutein Eyecare m/ blåbær	90 kap ...12,80	Maca-østers ekstrakt	120 kap ...16,80	Marietistel Silybum	120 kap ...16,70	Nattlysolje 500mg	150 kap ...9,95	OPC Kapsler	90 kap ...22,50	Haibrusk	180 kap ...21,80	Rød solhatt & Vitamin C	120 kap ...11,85	Rødkløver kapsler	60 kap ...19,50	Royal Jelly 1 måneds kur	30 bot ...29,95	Silica - for hår, hud, negler	210 kap ...8,95	Sink-gjær	180 tab ...10,90	Spirulina - blågrønn mikroalge	360 kap ...12,60	Tranebærkapsler	90 kap ...11,00	Veneforbedrende tabletter	150 tab ...10,50	Vitafit - Ginkgo-Magnesium	400 tab ...20,50	Vitamin B Kompleks	120 kap ...7,85	Vitamin C + sink Retard	150 kap ...8,50	Vitamin C Acerola	300 kap ...10,85	Vitamin C Retard	120 tab ...5,45	Vitamin E 400	240 kap ...24,00	Vitaminer for kvinner	60 kap ...9,60	Wu-Wei-Zi & Granateple	90 kap ...12,50
	Euro																																																																																					
AFA sjøtang kapsler	120 kap ...19,95																																																																																					
Artisjokk ekstrakt	120 tab ...8,95																																																																																					
Asparges tabletter	350 tab ...12,50																																																																																					
A-Z 26 vitaminer & mineraler	150 kap ...7,95																																																																																					
Cinnamon kap 2.000mg NY	180 kap ...11,00																																																																																					
CLA (konjugert linolsyre)	120 tab ...15,00																																																																																					
Co-enzym Q10 40mg + vit.	150 kap ...25,00																																																																																					
Co-enzym Q10 40mg mono	300 kap ...37,50																																																																																					
Cranberry Vital-Juice	1 L ...8,90																																																																																					
Djevelklo	120 kap ...10,75																																																																																					
Dvergpalme & Gresskarfrøolje	300 kap ...28,50																																																																																					
Eple-eddik	120 tab ...7,95																																																																																					
Ginsengfil	200 kap ...21,70																																																																																					
Gresskarfrøolje	130 kap ...7,95																																																																																					
Grønnleppet musling kapsler	150 kap ...12,50																																																																																					
Härfit - for starkt, sunt Här	150 kap ...12,50																																																																																					
Johannesurt + Lecitin	90 kap ...9,85																																																																																					
Kalsium-Magnesium	400 tab ...9,95																																																																																					
Lakseoljekapsler (500mg)	400 kap ...9,50																																																																																					
Lutein Eyecare m/ blåbær	90 kap ...12,80																																																																																					
Maca-østers ekstrakt	120 kap ...16,80																																																																																					
Marietistel Silybum	120 kap ...16,70																																																																																					
Nattlysolje 500mg	150 kap ...9,95																																																																																					
OPC Kapsler	90 kap ...22,50																																																																																					
Haibrusk	180 kap ...21,80																																																																																					
Rød solhatt & Vitamin C	120 kap ...11,85																																																																																					
Rødkløver kapsler	60 kap ...19,50																																																																																					
Royal Jelly 1 måneds kur	30 bot ...29,95																																																																																					
Silica - for hår, hud, negler	210 kap ...8,95																																																																																					
Sink-gjær	180 tab ...10,90																																																																																					
Spirulina - blågrønn mikroalge	360 kap ...12,60																																																																																					
Tranebærkapsler	90 kap ...11,00																																																																																					
Veneforbedrende tabletter	150 tab ...10,50																																																																																					
Vitafit - Ginkgo-Magnesium	400 tab ...20,50																																																																																					
Vitamin B Kompleks	120 kap ...7,85																																																																																					
Vitamin C + sink Retard	150 kap ...8,50																																																																																					
Vitamin C Acerola	300 kap ...10,85																																																																																					
Vitamin C Retard	120 tab ...5,45																																																																																					
Vitamin E 400	240 kap ...24,00																																																																																					
Vitaminer for kvinner	60 kap ...9,60																																																																																					
Wu-Wei-Zi & Granateple	90 kap ...12,50																																																																																					
ALBIR Av. De Albir Tel: 96-686.41.71	Rosenrot-Rhodiola föbättrar koncentrationen, minnet och befrämjar prestations-förmåga. 120 Kaps €15,00 - fra 3x €13,50 Ginkgo-Magnesium En bra kombinasjon. Ginkgo förbetrar blodsirkulasjon-en og magnesium er gunstig for blodkarene. Tegn på dårlig blodmøp er hukommelsessvikt, mangel på konsentrasjon, tretthet, kalde hender og føtter. 400 Tab €20,50 - fra 3x €18,50	EPA Fiskolje Kapsler(650mg) med 650mg Fiskoljekonsentrat, minst 65% Omega-3 och minst 325mg EPA/ 70mg DHA. 90 Kaps €24,90 - 210 Kaps €49,50																																																																																				
BENIDORM C/Gambo, 3 Tel: 96-585.86.63	Chitosan Fatbinder Chitosan trekker til seg fett som en svamp, og hemmer opptaket av fett i tarmsystemet. 240 Kap €29,90 - fra 3x €26,65 Aloe-Vera-Juice 99,6% 1 Litre €11,00 - 3 Litre €9,90/L 90 Aloe-vera Kapsler €11,00	TORREVIEJA C/Ramon Gallud, 51 Tel: 96-670.67.65																																																																																				

I våre forretninger finner du mange flere helseprodukter sammen med veiledning fra våre eksperter innen helsekost. Vi tilbyr også postordresalg. Tel. 96-585.86.63

Madrid

Demonstrerte mot Israels krigføring



Mange titalls tusen spanjoler demonstrerte den 11. januar mot Israels angrep på Gaza. Opptil 250.000 personer deltok i demonstrasjonene i Madrid, mens det fra Barcelona meldes at minst 50.000 har deltatt.

I demonstrasjonene i den spanske hovedstaden deltok en rekke politikere og artister. Mange av dem deltok tidligere i lignende arrangementer for in-

vasjonen av Irak. Demonstrasjonene ropte slagord som: "La oss stanse utryddingen av palestinerne".

Samtidig som motstanden mot den israelske krigføringen stadig blir større, kommer det stadig sterkere kritikk fra regjeringshold i Spania. Under demonstrasjonene i Madrid skal representanter for PSOE ha beskrevet Israel som en terroriststat.

Statsminister Zapatero har ved flere anledninger gjentatt kravet om umiddelbart våpenhvile, og han oppfordrer Mariano Rajoy og PP til å ta et endelig standpunkt og støtte regjeringenes krav. Det er ventet at utenriksminister, Miguel Angel Moratinos, reiser til Midtøsten om få dager for å forsøke å megle i konflikten.

Madrid

Velgerne vil ikke ha Rajoy

PP leder Mariano Rajoy's popularitet er dalende bare syv måneder etter at han, på partiets 16. nasjonale kongress, fikk nok stemmer til å fortsette i sjefsstolen. Ifølge en meningsmåling utført av Sigma Dos, foretrekker flertallet av PPs velgere enten Rodrigo Rato, Alberto Ruiz-Gallardón eller Esperanza Aguirre, fremfor Rajoy. Hele 77,1 % av PP velgerne mener partiet er modent for et lederskifte, og bare 37 % tror at Mariano Rajoy, som har tapt to valg, noen gang vil bli Spanias statsminister.



RIVALER?: Rajoy hilser her på en av sine mulige rivaler, Rodrigo Rato.

NORSTIL Vi hjelper deg å innrede boligen din!

- Erfarne fagfolk innen møbel og interiør - Tett samarbeid med dyktige spanske leverandører - Skreddersyr interiøret slik du ønsker - Vi sørger for at alt kommer på plass i huset ditt - Konkurransedyktige priser og betingelser. Vi lagerfører: - Sengetøy fra Høle - Norske overmadrasser

Vi har kontor og showroom i Alfaz del Sol (samme sted som Den Norske Klubben).
Telefon: 651 182 543 (Johan Hjellegjerde) - E-mail: post@norstil.no - www.norstil.no

www.spaniatelefonen.no

Kr. 0,- Pr. minutt til Norge
Kr. 0,- Pr. minutt til Spania

INGEN SKJULTE KOSTNADER!!!

Kr. 159,- Pr. mnd.

Ingen etablerings- eller oppstartskostnad!
Norsk support! Norsk monterings- og bruksanvisning!
Bruk ditt norske telefonnummer både i Norge og Spania! Alle i Norge ringer deg for vanlig Norsk takst!

Gå inn på vår hjemmeside og se hvor enkelt det er å få Norsk telefon i Spania. Fyll ut bestillingsskjema, eller send oss en mail på post@spaniatelefonen.no hvis du har spørsmål!

ALT I FLYTTING

- Lokalflytting i Spania
- Tørre sikre lagre
- 24 timer service

Bjørn Terje Berg
Tel +34 965 887 670 mob +34 620 685 021

info@flytting-spania.com ■ www.flytting-spania.com

DEN NORSKE TANNKLINIKKEN

► **Jan Holmefjord** Almennpraksis
► **Ted Jonsson** Almennpraksis & implantat

Almennpraksis, implantat og tannregulering

Avd Pais Valencia/Teniente Segui 20
Vis a vis Mendoza i Alfaz del Pi
Medlem av den spanske og norske tannlegeforening

den.norske.tannklinikken@gmail.com - tlf: 965 889 061/627 065 311

TERRA NOVA

Din gullsmed i Albir
Gull • Sølv • Diamanter

Klokker fra:
TISSOT
GUESS
DKNY
PULSAR
NAUTICA
DIESEL
perle cardln

Skandinavisk personell
Avda. del Albir 143 Tel. 96 686 61 78

Tilbudet gjelder bare ved kjøp på over 300€

San Valentín Tilbud!
Vi gir gave til våre kunder på en verdi av 45€

Alfaz del Pi

Merker ulykkesstrekninger



DØDELIG: N332 forbi Alfaz del Pi er en av Spanias dødeligste veistrekninger. Rådhuset har i årevis lovet forbedringer, men veien har ikke blitt utbedret.

Minister for offentlige arbeider, Magdalena Álvarez, og innenriksminister, Alfredo Pérez Rubalcaba, har undertegnet en avtale som skal forbedre trafikksikkerheten. Ordningen innebærer at 776 utsatte ulykkesstrekninger skal spesialmerkes for å gjøre bilistene ekstra oppmerksomme. I tillegg til varselsskiltene skal det benyttes kameraer for å fange de verste synderne.

314 advarselsskiltene er allerede utplassert rundt om i Spania. Når det gjelder Costa Blanca har tre strekninger langs ulykkesutsatte N-332 foreløpig blitt merket. Det dreier seg om området rundt

Benidorm, samt strekningene mellom Calpe og Benissa og Gata og Ondara.

Den nye trafikksikkerhetsordningen er kommet i gang etter initiativ fra EU. Ny lovgivning pålegger medlemslandene å merke farlige veistrekninger bedre.

Calpe ordfører, Ximo Tur, er imidlertid ikke så imponert over den nye veimerkingordningen. Han mener regjeringen burde bruke ressurser på å forbedre veiene og gjøre dem tryggere istedenfor bare å merke de stedene hvor det forekommer mye ulykker.

Benidorm

71,2 % hotellbelegg på Costa Blanca



Hosbec, hotelleierforeningen i Benidorm, melder at belegget på Costa Blancas hoteller endte på et gjennomsnitt på 71,2 % i 2008, hvis man ikke regner med Benidorm. Tar man turistmetropolen i betraktning, faller det brukbare resultatet til mer beskjedne 48,16 %, ifølge Hosbec.

Hotelleierforeningens undersøkelser viser at august var den beste måneden med 80,8 % belegg. I motsatt ende av skalaen ligger januar med 35,3 % belegg. Disse tallene gjelder for øvrig heller ikke for Benidorm, hvis travleste måneder var både august og september, hvor belegget overgikk 91 %.

Alfaz del Pi

Vil beskytte arkeologiske funn



ARV FRA ROMERE: Albir har en rekke romerske ruiner. De skal nå beskyttes bedre for fremtiden.

Byråd for kultur i Alfaz del Pi, Mayte Pérez, har satt i gang et prosjekt for å dekke til og beskytte de arkeologiske utgravningene i Albir. Hun beskriver tiltaket som første skritt på veien til å etablere en "arkeologipark" på stedet. Det var sommeren 2008 at det på nytt ble satt i gang arkeologisk aktivitet i Albir. Arkeologene fant blant annet rester etter et romersk bad som antas å ha tilhørt en romersk bosetning i området.

Arkeologen Carolina Frías, som leder utgravningene i Albir, sier at tildekningen av utgravningsstedet, som skal beskytte de arkeologiske funnene mot vær og vind og bedre arbeidsforholdene, også vil innebære inngjerding av et 600 kvadratmeters stort område.

Mayte Pérez sier at hun det forutses at de arkeologiske arbeidene i Albir skal gjenopptas til sommeren, og at tildekningen av funnstedet da vil være installert.

Alfaz del Pi

Skal utvide biblioteket i Alfaz

Det kommunale biblioteket i Alfaz del Pi skal utvides. Biblioteket, som befinner seg i Casa de Cultura, skal blant annet få en ny avdeling for småbarn, som skal inneholde et lekebibliotek og lesestole, ifølge planen som ble presentert i midten av januar av ordfører Vicente Arques, og byråd for kultur Mayte García.



Prosjektet med å utvide biblioteket har en prislapp på 100.000 euro. Det er gymsalen på Casa de Cultura som skal bygges om for å gi plass til den nye småbarnsavdelingen. Biblioteket er per i dag på 450 kvadratmeter, med de 176 kvadratmeterne til gymsalen, vil det nye kommunale biblioteket i Alfaz del Pi ende på hele 626 kvadratmeter.

Alfaz del Pi

Etterlyser prosjektpresentasjoner

Kommunestyregruppen til CCE, Comunidad de Ciudadanos Europeos, i Alfaz del Pi, etterlyser prosjektpresentasjoner relatert til overføringene fra det statlige fondet. Talskvinne for CCE, Isabel Davó, oppfordrer det styrende PSOE til så fort som mulig å samle talsmennene for de forskjellige partiene til orientering rundt hva pengene skal brukes til.

CCE har presentert et forslag om å sette av halvparten av pengene fra staten, rundt 3,5 millioner euro, til beplantning og utbedring av infrastruktur. Isabel Davó mener at mangelen på prosjektbeskrivelser undergraver det faktum at dette er en hastesak. Og at innbyggerne må få tid til å vurdere og se igjennom



IKKE IMPONERT: Representantene fra CCE (bildet) er ikke imponert over hvordan prosessen rundt de mye omtalte "krisemidlene". De mener kommunens innbyggere ikke blir gitt noen anledning til å ytre sine meninger.

prosjektforslagene før den endelige innleveringsdatoen som er satt til den 24. januar.

"Learn a new language the way you learned your first language"

spanish courses

www.alteaspanishcourses.com

nelly@alteaidiomas.e.telefonica.net

tel: +34 652456539



T LINE

Kontakt:
info@toreline.com
Vakt tlf. +34 669 003 443
Tore Line
www.toreline.com

Flytteservice over hele verden

- Det er vi som gjør flytting til en GOD opplevelse!

TRANSPORT med egen flyttebil/sammen med våre partnere

TRANSPORT med container-sjøfrakt

TRANSPORT med Trailers/Vogn-tog

TRANSPORT veiledning, spør oss

TILBUD og betingelser? **Kontakt oss i dag!**

Altea

Investerer i utdanning, helse og infrastruktur



BEVARER GAMLEBYEN: Noen av de statlige midlene skal brukes til å bevare den helt unike gamlebyen i Altea.

Alteas ordfører, Andres Ripoll, har sammen med rådgiver for urbanisering, Verónica López, hatt informasjonsmøte hvor de har presentert seks prosjekter som skal settes i gang med midler fra det statlige fondet som er opprettet for å gi finansiell nødhjelp til kommunene. Av de seks prosjektene er fire allerede vedtatt lokalt.

Blant disse hører rehabilitering og utvidelse av legesenteret i Altea la Vella med en prislapp på 570.000 euro. Reparasjon og utbedring av gatene i Altea, som er kostnadsberegnet til 87.000 euro. 87.967 euro er satt av til

utvidelsen av den offentlige skolen i Altea la Vella. Og 53.191 euro skal brukes til å ivareta gamlebyens arkitektur.

Totalt har prosjektene som er presentert av rådhuset i Altea en prislapp på 1.082.000 euro. Andres Ripoll sier at Altea har valgt å investere pengene fra det statlige fondet til områder som utdanning, sosiale tjenester, helse, ungdom og idrett og infrastruktur. Han understreker for øvrig at samtlige prosjekter må godkjennes av den sentrale regjeringen i Madrid, før de kan igangsettes.

Costa Blancas mest erfarne trådløse bredbåndsselskap – Conécate!

Wipzonas trådløse internett har vært et alternativ i markedet siden 2004. Løsningen er spesielt egnet for kunder som bor i områder med dårlig dekning fra tradisjonelle linjeleverandører, eller som har språk problemer med sin nåværende Spanske leverandør.

- Konkurransedyktige priser
- Ingen skjulte kostnader
- Profesjonell installasjon
- Erfaren teknisk support
- Testet og kvalitetssikret utstyr
- Internett 24/7
- Redusert månedskost når du ikke er her, minst 50% reduksjon.
- Ikke behov for fast telefon; vi har egen rimelig VoIP tjeneste
- Ingen bindingstid
- Nåværende dekningsområde for vårt trådløse internett: Albir, Alfaz, Altea, Benidorm, Benissa, Cala Finestrat, Callosa, Calpe, Finestrat, La Nucia, Polop, Moraira

Wipzona support: 965 01 3000 man – fre 09:00 til 20:00
contact@wipzona.es - Camino del Moraleto s/n (Terra Mitica) 03502 Benidorm

- Moderne legesenter med eget laboratorium, røntgen og spesialiteter under ledelse av Dr. Nilsen
- Norsk ortoped Dr. Trond Helge Johnsen
- Egen dialyseavdeling for ferierende
- Telefonvakt hele døgnet

Tlf: 965 86 10 67
965 86 11 81

SOMETUR
Sociedad Medico Turistica S.A.
Avda. de Madrid, 26
Torre Principado Loc. 29/30
03500 Benidorm
Fax: 965 86 71 98

(mellom strandpromenaden og hovedgaten i Benidorm. Ved siden av Den norske turistkirke)

KURS - BEHANDLING

PROBLEMER MED SYNET? - løsningen kan være her!

John Boel D.Sc. fra Boel Akupunktur i Aulum i Danmark, som oppfant Akupunktur 2000, kommer til Albir, Alicante i mars for å holde kurs, og for individuell konsultasjon.

Ved hjelp av dette nye akupunktursystemet har behandlere fra hele Europa rapportert om utrolige virkninger når de har behandlet sine øyepasienter. - Aldersrelatert macula degenerasjon, glaucoma, kikkertsyn eller blindhet som resultat av ulykker eller andre sykdommer, har gitt fantastiske resultater. Også der hvor tradisjonelle leger og øyenspesialister har måttet melde pass.

For ytterligere informasjon, gå inn på www.naturkonsulentene.com eller www.akupunktur2000.dk eller ring NaturKonsulentene, NK Klinikken de offisielle representantene Tel. 667 031 572 eller E-mail: naturkonsulentene@yahoo.com

10% RABATT PÅ TANNBLEKING

- Tannlege & spesialist på: proteser, kroner & broer
- Spanske priser
- Egen kundeparkering

Vis-à-vis Clinica Benidorm
Avenida Alfonso Puchades, 15
03500 Benidorm (Alicante)

Vi snakker norsk!

96 585 4463
www.solident.es

Norske tannleger i Albir

Jack L. Bostad
(endodonti - krone/bro - estetikk)

Adelin Stanculesco
(implant behandling)

Oscar Espla 12, Albir Tlf: 966 868 072
(Bak Hotel Kaktus) Mob: 647 169 679
jack.bostad@gmail.com

Den Norske Bokhandelen, Alfaz del Pi

- Norske bøker • Lydbøker • Blader • Aviser
- Filmer • Musikk • Spill • Pc-spill
- Flag • Kort • X-ord...

DU FINNER OSS VED KIRKEPLASSEN

Man-Lør 10-14 • Tlf 965 889 880 • bokhandel@pilmin.net

Galicia

Fire tonn kokain beslaglagt



Policia Nacional har beslaglagt over fire tonn kokain i Galicia. Politiet overrasket en gruppe narkotikasmuglere da de var i ferd med å losse kokainet fra en hurtiggående motorbåt langs den steinete kysten nordvest i Spania.

Stoffet har en samlet gateverdi på flere hundre millioner euro. Smuglerne kom seg imidlertid unna med motorbåten, som senere ble funnet påtømt noe lengre syd. I 2006 ble det totalt beslaglagt 117 tonn kokain i Europa. 50 av disse ble tatt i Spania.

Barcelona

Camorrasjef arrestert i Spania

Italiensk politi har i samarbeid med Guardia Civil arrestert en antatt Camorrasjef i Barcelona. Ifølge politiet er 52 år gamle Salvatore Zazo øversste leder for narkotikaomsetningen i Camorraens hjemby Napoli. Zazo hadde lenge leid en liten leilighet i nærheten av La Sagrada Familia. Han ble arrestert på en internetkafé i calle Cerdeña. Vitner skal ha fortalt at han ofte besøkte stedet, og påtalemyndighetene mener at han har styrt sitt narkotikaimperium derfra.

Gaetano Marrucia, politisjef i Napoli, sier at svært mange italienske både oppholder seg og

bedriver kriminell virksomhet i Spania. Han mener at italienske og colombianske narkotikakarteller har funnet en samarbeidsplattform på den iberiske halvøy. Han får støtte av Roberto Saviano, forfatter av boken Camorra. Saviano sier at det ikke er uvanlig at italienske kriminelle refererer til den spanske Middelhavskysten som "la costa nostra".



LEIDE LEILIGHET: Mafia bossen, Salvatore Zazo (høyre) hadde leid en leilighet i nærheten av "La Sagrada Familia" et område med mye turister.

www.Autovivaaltea.com

AUTO VIVA S.L.

Kjøp og salg av spanske og importerte biler

EXCALIBUR PHAETON 49.000€	MERCEDES ML 500 28.900€	CHRYSLER VOYAGER 27.900€	CHRYSLER 300 C 28.200€	ASTON MARTIN VANQUISH 143.000€	AUDI TT CAB 14.700€
BMW M3 COUPE 21.900€	JAGUAR S-TYPE 2.7 39.000€	BMW 520i 19.900€	PORSCHE 911 TURBO 49.900€	BMW X5 3.0d 24.900€	VW PHAETON W12 39.000€
JEEP WRANGLER 2.8 29.400€	PORSCHE 911 TIPTR. 79.000€	MERCEDES S 350 TD 8.400€	BMW 530d M-PAKKE 12.900€	MINI COOPER 14.900€	MERCEDES CL 550 AMG 135.000€
MERCEDES E 220 CDI 7.900€	MERCEDES E500 AMG 33.900€	MINI COOPER S CAB 24.900€	PORSCHE 911 (997) AUT 79.000€	RENAULT ESPACE 10.920€	MERCEDES C200 4.800€
BENTLEY CONTI. GT 149.000€	PORSCHE CAYENNE S 35.000€	Mercedes C320 17.500€	MERCEDES C 200 K 11.900€	MERCEDES CLS 350 49.900€	MERCEDES CL220 CDI 19.900€

- Vi finansierer din bil med lån opptil 7år.
- 1 års garanti på alle biler
- Vi har eget verksted
- Vi utfører vedlikehold og service

Du finner oss langs N-332 mellom Alfas del Pi og Altea:
Ctra de Benidorm - Altea (N-332)
Partida del Planet 159 Tlf: 966 88 00 39 - Fax 966 88 23 06
E-mail: arkadius@wanadoo.es

www.Autovivaaltea.com

Alicante

Endelig fullverdig konsulat i Alicante



RESEPSJONEN: Det nye konsulatet er helt nyoppusset.

Etter mange år med kun honorære konsulater i Torrevieja og Benidorm er det nå etablert et fullverdig norsk generalkonsulat i Alicante i direkte regi av det norske utenriksdepartementet. Det er ett år siden det ble besluttet i UD å åpne et konsulat i Alicante, 20. januar var gjester invitert på offisiell åpning.

KIM AMMOUCHE

RED@SPANIAPOSTEN.NO

UD opererer i underkant av fire hundre konsulater verden over. Nå er siste tillegget på listen konsulatet i Alicante som får et stort ansvarsområde i Spania. Embetsdistriktet til generalkonsulatet er Valenciana fylket, Castilla-La Mancha, Extremadura, Andalucía, Murcia, Cataluña, Aragón, La Rioja og Balearene.

Til nå har det kun eksistert honorære konsulater i Spania, i tillegg til ambassaden i Madrid. Disse har svært begrenset myndighet. Det arbeider heller ikke utsendte tjenestemenn ved de honorære konsulatene (også kalt valgkonsulater). De kan heller ikke utstede de nye norske passene med biometriske data. For å ordne det har man måtte ta turen til Madrid. Også når nordmenn har havnet i fengsel i har man måtte sende folk fra ambassaden i Madrid når vedkommende har ønsket å bli bistått av representanter for den norske stat. Det sitter i dag flere nordmenn i fengsel i Alicante området, flere av dem for drap og andre alvorlige forbrytelser.

Det er primært for å laste av nettopp ambassaden i Madrid det nye konsulatet er åpnet ifølge ekspedisjonssjef Anniken Krutnes fra

Utenriksdepartementet.

Generalkonsulatet har i alt fem ansatte. Eva Rygh er utnevnt til generalkonsul. Hun har lang erfaring fra utenriksdepartementet hvor hun blant annet har vært avdelingsdirektør i konsulatseksjonen i tillegg har hun arbeidet som utstasjonert flere steder i verden. Generalkonsul Eva Rygh vil bli bistått av konsul Gro Dick og konsulatattaché Eva Puig.

Norges ambassadør i Spania, Per Ludwing Magnus var også til stede ved åpningen av det nye konsulatet. Han hadde tidligere samme dag vært i Torrevieja for å åpne parken oppkalt etter Martha Louise. Det store antallet nordmenn som oppholder seg her, og det store antallet norske bedrifter som har aktivitet i området har brakt ambassadøren til Costa Blanca ved flere anledninger siden han overtok etter ambassadør Kjell-Martin Frederiksen.

SENTRALT I ALICANTE

Konsulatet ligger svært strategisk i Calle Portugal, samme gaten som hovedinngangen til busstasjonen i Alicante. Det er gåavstand til alle offentlige kommunikasjoner. Busstasjonen med forbindelse til Benidorm og Tor-

revieja ligger bokstavlig talt et kort steinkast nedenfor. En kort spasertur opp og forbi Corte Ingles finner man RENFE togstasjonen med forbindelse til hele Spania. En kort spasertur ned til stranden ikke langt fra Hotel Melia, finner vi endestasjonen for lokaltoget som kommer fra Altea, Alfaz del Pi og Benidorm (TRAM). Parkeringsmulighetene i området er svært gode. Nærmeste parkeringshus er den underjordiske garasjen som går under Avenida de Maisonnave, mellom de to Corte Ingles varemagasinene i sentrum av Alicante. Konsulatet er godt skiltet ved inngangen i Calle Portugal nummer 33.

Besøksadresse:
Calle Portugal 33
Postadresse:
Apartado 545, 03080 Alicante

Telefon: 965 138 400
Fax: 965 138 490
E-post: cg.alicante@mfa.no

Generalkonsulatet er åpent for publikum mandag til fredag fra kl. 10.00 til 14.30.

Madrid

Madridregionen mangler leger

Den regionale regjeringen i Madrid har startet en kampanje for å tiltrekke seg flere leger. En ny undersøkelse viser at regionen, som innbefatter den spanske hovedstaden, mangler 1.013 leger.

Det er snakk om 914 vanlige allmennpraktiserende leger, og 99 barneleger. Tall fra 2007 forteller at 72 % av regionens leger har mer enn 1.500 pasienter å forholde seg til, et tall som er alt for høyt i forhold til de standarder som er satt.



Jardin Sol
HELSESENTER

Ditt helsesenter i Alfaz del Pi

(nærmeste nabo til Reuma Sol)

Et tverrfaglig sammensatt helsesenter

Her finnes norske leger, kiropraktor, fysioterapi m/trygdeavtale, laboratorieservice og sykepleieservice. I tillegg kan vi tilby en rekke behandlinger:

- Akkupunktur
- Homeotapi
- Fot-terapi
- Rosenbehandling
- Massasje
- Bioresonans og kvantemedisin

Timebestilling eller kom innom.

Tlf. (0034) 966 81 7000 - 966 86 0058

www.jardinsohelse.com

Calle Helecho 1, Urb. Foya Blanca, 03580 Alfaz del Pi

LEGEKONTORET

Dr. Vidar Hjelset
Dr. Herulf Torset

Norsk og spansk legeautorisasjon
Samarbeider med norsk og spansk helsevesen

Albir: Avda. del Albir 68 Tlf: 686 038 181 / 966 864 648	Torrevieja: Avda. Alfred Nobel 121 Tlf: 699 364 029/965 712 413
---	--

**Costa Blanca Nursing
HJEMMESYKEPLEIE**

- Alt innen hjemmetjenester
- 24 - timers vakttelefon
- Utlån av hjelpemidler
- Tolketjenester
- Blodprøver - INR
- Sykehjem
- TRYGGHETSALARM

Ring oss på **619 274 038**

Guardamar

Får sjelefred i Guardamar

Steinar Lyse har over 25 års erfaring fra underholdningsbransjen hjemme i Norge. For mange mest kjent fra kjent fra den populære revygruppen "Løgnslaget". I en årrekke har han turnert med utallige revyer og show. I mars er han nok en gang klar for show Spania.

HANS PETTER BARSTAD

HANS@SPANIAPOSTEN.NO

Steinar ble født i Stavanger i 1951. På 80-tallet var han med og startet den etter hvert så populære revygruppen "Løgnslaget", sammen med blant andre Per Inge Torkelsen, Sigvart Dagsland og Grete Kausland.

Han var også med å starte kultur- og revyscenen "Stavangeren" i hjembyen, hvor han i mange år, ved siden av å være medeier, var program- og bookingsansvarlig. Steinar er dessuten speaker på Viking Stadion. Men mest kjent er han nok som skuespiller og komiker. I kraft av sistnevnte har han blant annet hatt stor suksess med forestillinger som "Eg e mann – så sånn e det".

- Det var et show både for damer og menn. Kanskje spesielt for damer som liker å le av oss menn. Men også for oss menn, slik at vi kan le av oss selv, forklarer Steinar.

SJELEFRED

Spaniaposten møtte Steinar Lyse i hans ferieleilighet i Guardamar. Et sted han er innom minst en gang i året, og aller helst flere.

- Jeg besøkte noen venner her nede i 2002. Det var for øvrig første gang jeg besøkte det spanske fastlandet. Oppholdet ga mersmak, og året etter kjøpte jeg denne leiligheten. Det blir en tur ned hit rundt disse tider hvert eneste år. Etter en travel og stressende høst hjemme i Norge, er det alltid godt å komme til Spania for å slappe av litt. Jeg prøver vel egentlig å være her så ofte jeg kan, dette stedet gir meg sjelefred, sier Steinar.

Men den norske komikeren og tekstforfatteren kommer ikke til Spania bare for å slappe av. Det er alltid nye ting på gang, og Steinar benytter tiden i eksil til å arbeide også. Men aldri i det samme stressende tempoet som hjemme. De fredelige omgivelsene i Guardamar gir utmerket arbeidsro.

- Her lever jeg på mange måter i min egen verden. Jeg melder meg liksom litt ut av hverdagens kjas og mas når jeg kommer hit. Det blir en kombinasjon av avslapning og arbeid som virker positivt på meg. Jeg fører ingen



SPANSKE SHOW I MARS: - Forestillingen som skal settes opp her i Spania, er en lett blanding av de to showene "Eg e mann – så sånn e det" og "Bare meg - eller...?". Hovedbudskapet er å oppfordre folk til å le både av seg selv og andre, og at man ikke skal være redd for å vise følelser.

Tips oss! Vi vil gjerne ha flere tips fra våre lesere. Har du en nyhet, tips om et nytt arrangement, en forening som fortjener oppmerksomhet, har du hatt en positiv eller negativ hendelse du tror andre vil ha nytte eller glede av å lese om, eller vet du om en ny bedrift som etablerer seg? **NØL ikke, tips oss i dag!**



Noe på hjertet?

Det beste tipset hver måned belønnes med tre flasker utmerket Spansk!

Ring oss på ☎ 965 887 624, eller...

- Besøk oss på vårt kontor i Altea: Cuesta de Las Narices 34
- Send oss en epost på red@spaniaposten.no
- Benytt kontakt skjema på vår webside, www.spaniaposten.no
- Eller ta direkte kontakt med en av våre journalister ute på oppdrag.

SPANIAPOSTEN

fast døgnrytme, og styrer tiden helt og holdent på egenhånd når jeg er her på Costa Blanca.

TRAVEL HVERDAG

Steinar Lyse har i løpet av de siste årene også blitt en ettertraktet foredragsholder. Og hverdagene hjemme i Norge kan være nokså travle. For tiden arbeider han med en ny enmannsforestilling, "Bare meg - eller...?", som skal ha premiere i Stavanger den 12. februar.

- På lørdag er det slutt på det gode liv her i Spania. Da er det hjem til Norge for å forberede det nye showet. Det blir noen travle uker frem til den 12. neste måned. Som regel går det døgnet rundt med prøver og lignende i tiden før en ny forestilling, forteller Steinar.

"Bare meg - eller...?" er et show der Steinar lurer på de mest vanvittige ting, samtidig som han lurer på om også andre lurer på det samme.

- Det har vist seg at vi mennesker egentlig er forbausende like. De morsomme undringene i kombinasjon med de menneskelige likhetene blir til slutt til en hel forestilling, tro det eller ei.

SELVUTLEVERING

"Slipp latteren løs – den er vår!" er navnet på showet Steinar Lyse skal fremføre i de norske sjømannskirkene på Costa Blanca i mars.

- Forestillingen som skal settes opp her i Spania, er en lett blanding av de to showene "Eg e mann – så sann e det" og "Bare meg - eller...?". Hovedbudskapet er å oppfordre folk til å le både av seg selv og andre, og at man ikke skal være redd for å vise følelser. Den som mangler humor - mangler ydmykhet. Man kan anse showet som en selvutlevering. Det er viktig å kunne le av seg selv, og det er viktig å bruke seg selv når det gjelder humor. Det beste ut-

gangspunktet er humor der folk kjenner seg igjen gjennom andre, mener Steinar.

STOR TAKHØYDE

Det er ikke første gang den norske komikeren opptre i Spania. For 2,5 år siden var han i Sjømannskirken i Torrevieja. Da trakk han fullt hus og skapte kjempesmenning. Tilbakemeldingene var ubetinget positive.

- Det forrige showet her var stor suksess, publikum var helt fantastisk. I det hele tatt har jeg stor sans for det arbeidet sjømannskirken gjør her nede. Den fremstår som en folkekirke hvor alle er velkomne, et forsamlingshus hvor alle kan føle seg aksepterte. Dessuten er det stor takhøyde, jeg gjør akkurat det samme i sjømannskirken som på en vanlig scene, og trenger ikke skrive om eller tilpasse tekstene. Det finnes mange kirkesamfunn hjemme i Norge som har mye å lære av sjømannskirken, fastslår Steinar Lyse.

"Slipp latteren løs – den er vår!" skal fremføres den 17. mars i Sjømannskirken i Torrevieja, og den 19. mars i Minnekirken i Villajoyosa. Billetter kan kjøpes begge steder, en til to uker i forveien.



LIKTE COSTA BLANCA: - Jeg besøkte noen venner her i 2002. Det var for øvrig første gang jeg besøkte det spanske fastlandet. Oppholdet ga mersmak, og året etter kjøpte jeg leiligheten i Guardamar.



LADER OPP I GUARDAMAR: De fredelige omgivelsene i Guardamar gir utmerket arbeidsro. - Her lever jeg på mange måter i min egen verden. Jeg melder meg liksom litt ut av hverdagens kjas og mas når jeg kommer hit.

Gran Canaria

Savnet nordmann kommet til rette

Tom Inge Kopperdal er funnet i god behold på Gran Canaria. Kopperdal ble meldt savnet etter at han ikke var med flyet hjem til Sola lørdag den 10. januar. Spansk politi opplyser at at nordmannen ble funnet og brakt til sykehus for legesjekk, og deretter sendt videre til det norske konsulatet.

Det er foreløpig ingen som vet hva Tom Inge Kopperdal har vært utsatt for. En talsmann for politiet sier at han var relativt forkommen da han ble funnet på gata i Playa del Ingles. Den savnede nordmannen lider av diabetes, og det er uvisst om han har hatt tilstrekkelig tilgang til medisiner den tiden han har vært savnet.



**NORSK KVALITET
BEST I PRIS**

apple dental

Tannlegene i La Zenia - Cabo Roig
GRATIS UNDERSØKELSE

c/ Maestro Torralba 17, 03189 La Zenia
966 76 11 49, 692 748 105

NYTT ÅR, NYE MULIGHETER!

Meld deg på et kurs denne våren!

Folkeuniversitetet Costa Blanca tilbyr følgende kurs i Albir og Torrevieja:

- Spansk trinn 1
- Spansk trinn 2
- Spansk lett konversasjon

Vi tilbyr også datakurs for nybegynnere i Torrevieja:

- PC-bruk nybegynner
- Microsoft Word 2003
- Internett nybegynner

For nærmere informasjon, ta kontakt med Vibeke Blindheimsvik på tlf +0034 693823102 Eller på e-post vikebe@fuoslo.no.

- du lærer så lenge du lever!



Folkeuniversitetet

Studiesteder: Oslo | Bærum | Follo-Moss | Romerike | Costa Blanca

Clinica dental - "Perfect Smiles"
Dra. Anamaria Stanescu

Kvalifisert av Karolinska Universitet i Stockholm - Vi jobber med MAPFRE
Generell tannlegevitenskap • Forebyggende • Kosmetisk Tannlegevitenskap • Tannblekning
Spesialist på proteser • Oral kirurgi • Implantater • Barnetannlege

15. des. flytter vi til C.C. Torregrosa
C/ Jose Martinez Aspar 77, Urb. Lo Barabú,
Ciudad Quesada, Rojales (Nær Eroski)
Tlf: 965 725 985 Mob: 626 363 107

20% rabatt
Gjelder alle typer behandlinger i vår nye klinikk
Des. Jan & Feb.

www.perfect-smiles.es
Svensk tannomsorg til Spanske priser

Easy Insurance
- Alle typer forsikringer

Hverdager 10.00-14.00
E-post: lars@easyinsurance.se
www.easyinsurance.se

Skandinavisk representant: Lars Fryksäter.
Direkte telefon: **966 111 601**

MOTOR HJEM LIV REISE HELSE

smile
DENTAL CLINIC

Velkommen!

966 70 50 83
www.smiledental.es

Dr. Tor H. Oppedal
Dra. Gry Nibe
Dra. Filippa Weichbrodt

C/Bautista Bertomeu Sober, 1-3-5, Local 42
03183 Torrevieja / Alicante

**AKUTT TELEFON:
650 570 444**

Spanske profiler

Miguel de Cervantes

I 1605 kom første del av boken som skulle forandre litteraturhistorien for alltid. Fortellingen om den desillusjonerte ridderen Don Quixote fra La Mancha, blir fortsatt den dag i dag regnet som en av de beste og viktigste romaner som noensinne er skrevet.

HANS PETTER BARSTAD

HANS@SPANIAPOSTEN.NO

Miguel de Cervantes Saavedra ble født i Alcalá de Henares like utenfor Madrid i 1547. Hans far Rodrigo, som jobbet som me-

disinsk personell i det militære, yndet å utgi seg som både adelig og gentleman, til tross for en relativt beskjeden inntekt.

Hans mor var etterkommer av en adelsmann som hadde mistet sin formue, og som måtte selge sin datter til ekteskap. Ellers vites ikke stort om Cervantes' barndom. Mye tyder på at familien stadig var på flyttefot, og at faren var plaget med en stadig større gjeld.

MILITÆR KARRIERE

Det er uvisst hvorfor Miguel de Cervantes etter hvert forlot Castilla og dro til Italia. En teori går ut på at han flyktet fra en arrestordre etter å ha skadet en viss Antonio de Sigura i en duell. Det var uansett ikke uvanlig på den tiden at unge spanjoler reiste til Italia for å komme i gang med en eller annen karriere.

Innen 1570 hadde Cervantes vervet seg i den spanske marinens eliteavdeling – Infanteria de Marina – som var stasjonert i Napoli, som den gangen var underlagt den spanske tronen. I 1571 mønstret han på militærskipet "Marquesa", som var en del av flåten til den "Hellige Ligaen", et samarbeidsprosjekt mellom blant andre paven og Vatikanet, Spania, og bystatene Venezia og Genova. I oktober samme år overvant de den ottomanske flåten i nærheten av Korint.

Under slaget var Cervantes ut-



BOKDAGENS OPPHAV?: Den 22. eller den 23. april 1616 dør Miguel de Cervantes i Madrid. Den 23. Samme år døde Cervantes' berømte britiske kollega William Shakespeare. Det motiverte UNESCO til å erklære den 23. april som den internasjonale bokdagen.

slått av sterk feber, men han skal likevel ha insistert på å få kjempe. Hans innsats blir i ettertid beskrevet som heroisk. I kampen mot ottomanene ble han skutt tre ganger. To ganger i brystet og en gang i armen, sistnevnte tilfelle ender med amputasjon.

FANGENSKAP

Etter slaget ved Korint lå Cervantes rundt seks måneder på sykehus, før han igjen var klar til å delta i kamphandlinger. Fra 1572 til 1575 fortsatte han sin militære karriere i Napoli.

I september 1575 er Miguel de Cervantes på vei fra Napoli til Barcelona med skipet "Sol". Med seg har han flere anbefalelsesbrev til kongen. I det de nærmer seg den katalanske kysten, blir de uten forvarsel angrepet av berverske pirater fra Algerie.

Etter å ha ytt betydelig motstand, som kostet både kapteinen og

flere av besetningsmedlemmene livet, må "Sol" gi tapt. De overlevende blir tatt til fange og fraktet til Algerie, hvor de ble solgt som slaver.

Etter fire fluktforsøk og fem års fangenskap klarer endelig Cervantes' foreldre, ved hjelp av den katolske kirken, å samle sammen pengene som skal til for å kjøpe sønnen fri og få han hjem. Fangenskapet i Algerie har senere inspirert flere deler av forfatterskapet, uten at det noen gang blir brukt i en direkte selvbiografisk form. "Hullet" Cervantes bodde i finnes den dag i dag i hovedstaden Alger.

NOMADETILVÆRELSE

I 1584 gifter Miguel de Cervantes seg med den mye yngre Catalina de Salazar y Palacios i Toledo. I de neste 20 årene lever han en slags nomadetilværelse, mens han livnærer seg som skatteinnkrever og agent for den spanske armada. Før han i 1606 bosetter seg permanent i Madrid.



PLAZA DE ESPAÑA: Her på æresplass midt i sentrum av Madrid, finner vi i dag denne monumentet til ære for Cervantes. Mannen som i fem år ble holdt som slave i Algerie har blitt en av verdenslitteraturens største skikkelser.

CANADA

- Alt i oppussing og håndverk.
- Nybygg iløpet av tre måneder, vi har over 400 standard modeller.
- Vi bygger også i Norge og Europa!

Modell: Omega
Areal: 114 m²
Pris: 91.200 Euro

SJEKK PRISEN!

25år garanti!

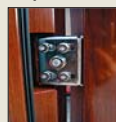


Sikkerhetsdører

Model QSD-800 Deluxe, Størrelser: 90x205 og 95x205. Dørene har egne Multipunkt boltlås, hver modell har 18 punkter som gir et svært høyt sikkerhetsnivå.

Utvalget inkluderer: Ramme, Hengsler, låser, opplyste nøkkelhull, smekklåser, vidvinkel tittehull, integrert ringeklokke, fem nøkler til nedre låser, fem nøkler til øvre låser i stål.

Vi tilbyr: 10 års garanti på døren, service og installering



aluplast

Fordele til IDEAL 4000

- Set i sammen med 5 kamers struktur og 70 millimeters dybde for optimal temperatur og lyd isolasjon (1.3 W/m²K, by DIN 52619)
- Stor sikkerhet
- Vinduene er ufeilbarlige og hermetiske.
- Kompakt struktur: midteformer gjør dem moderne og stilige.
- Lett rengjøring og vedlikehold takket være den store og glatte overflaten
- 10 års garanti og vi har alle størrelser

TILBUD 250€
120x110cm

Thomas: 685 623 394 • Pedro: 685 385 724 • C/Joanot Martorell, 7 • 03727 Jalon • canada-system@hotmail.com • www.canadasystem.eu

Etter å ha giftet seg begynte Cervantes å skrive for alvor. Debuten kom i 1585 med romanen *La Galatea*. Men perioden var også til tider svært turbulent. Blant annet ble han fengslet ved minst to anledninger.

En gang måtte han i gjeldsfengsel etter at han fikk skylden for en feilslått investering han hadde foretatt med innkrevde penger. Det fikk han etter hvert til å fratre skatteinnkrever stillingen, og hengi seg til skrivningen på heltid. I 1604 ble han fengslet igjen for et mord han ikke hadde begått. Det siste fengselsoppholdet var imidlertid kortvarig.

DON QUIXOTE

I 1605 kom endelig det litterære gjennombruddet med første del av *Don Quixote*, *El ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*. Historien om den smårare og uheldige, men modige og utholdende ridderen *Don Quixote*, hans trofaste våpen- drager *Sancho Panza* og hesten *Rocinante*, ble straks en suksess hos publikum.

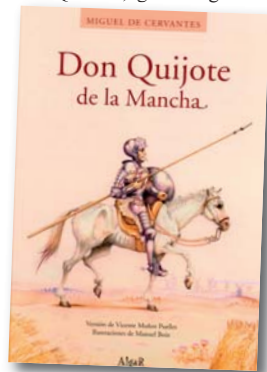
Verket, som ofte refereres til som den første moderne roman, er like omfattende som komplisert, og handler om mennesket på grensen mellom fantasi og virkelighet, mellom fornuft og ufornuft. Forfatteren tar i bruk

avanserte teknikker som først og fremst forbindes med langt nyere litteratur.

Don Quixote, hvis andre del ble publisert et tiår etter den første, er definitivt det mest betydelige litterære verket fra den såkalte spanske "gullalder", og trolig det mest betydelige litterære verket noensinne skrevet på spansk. Romanen figurerer til stadighet den dag i dag høyt på listen over historiens mest betydningsfulle bøker. I 2002 ble den kåret til verdens beste bok av en jury bestående av verdens mest kjente forfattere. *Don Quixote* er oversatt til alle verdens kjente språk, og har frem til i dag blitt trykket i 700 opplag.

GODE ÅR

Etter brakgjennombruddet med *Don Quixote*, gikk Miguel de



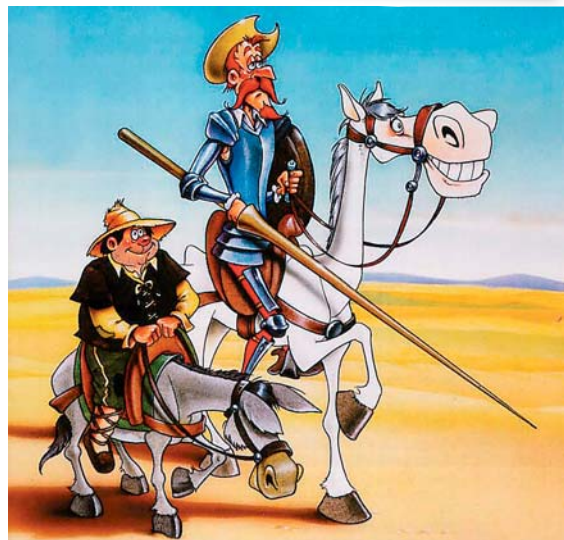
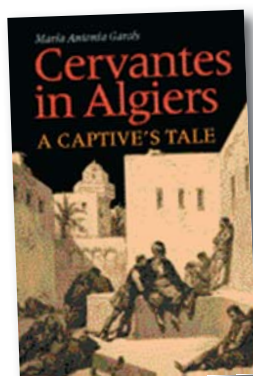
Cervantes en god og produktiv tid i møte. I 1613 kom en novellesamling ved navn *Novelas Ejemplares* og i 1615, samme år som andre bind av *Don Quixote*, kom en samling komedier som aldri hadde vært oppført *Ocho comedias y ocho entremeses, nunca representados*.

Den 22. eller den 23. april 1616 dør Miguel de Cervantes i Madrid. Den 23. Samme år døde Cervantes' berømte britiske kollega William Shakespeare. Det motiverte UNESCO til å erklære den 23. april som den internasjonale bokdagen.

Nøyaktig hvor Cervantes er gravlagt vites ikke. Man vet at han, etter sitt eget ønske, ble gravlagt i et kloster. Da nonnene noen år senere flyttet til et annet kloster, tok de sine døde med seg. I denne flytteprosessen forsvant de siste sporene etter Spanias mest berømte forfatter noensinne.

VENSTRE: *Don Quijote* og hans "kamp mot vindmøller" regnes som ett av verdens litterære mesterverk.

UNDER: I boken "El trato de Alger" (Livet i Alger), forteller Cervantes om årene som slave i det Nord-Afrikanske landet. Han ble først tatt til fange av Berberske pirater etter det ble Cervantes solgt som slave.



RIDDEREN AV LA MANCHA: *Don Quijote* på hans hest *Rocinante* ofte avbildet sammen med hans og hans våpen- drager, *Sancho Panza* har blitt avbildet og brukt i utallige sammenhenger. De er noen av litteraturens mest kjente skikkelser.

UTVALG AV MIGUEL DE CERVANTES VERKER:

La Galatea 1585
El trato de Alger (Livet i Alger), mellom 1582 og -87
La Numanci, mellom 1582 og -87
Don Quijote, del 1, 1605
Novelas ejemplares (Møsternoveller), 1613
Ocho comedias y ocho entremeses, nunca representados (Åtte komedier og åtte mellomspill, aldri oppført), 1615
Don Quijote, del 2, 1615

La Luna Bar Las Mimosas

Dagens meny fra 13.00 til 16.00:

Mandag: Lapskaus
 Tirsdag: Kjøttkaker
 Onsdag: Fiske boller
 Torsdag: Raspeballer
 Fredag: Fårikål
 Fredag: Tre retters meny
 Lørdag: Tre retters meny
 Søndag er kjøkkenet stengt!

Det skjer på "La Luna Bar":

Mandag: Norsk quiz kl. 20.00
 Tirsdag: Engelsk quiz kl. 20.30
 - Norske bakeren har brødsalg hos oss!
 Onsdag: Motorsykkeltreff
 Torsdag: Kosekveld
 Fredag: Rock'n Roll & 3 retters meny.
 Lørdag: Dans & 3 retters meny.

La Luna Bar
 Las Mimosas
 Tlf: 650 049 726
 www.lalunabar.com

A la carte serveres hver dag untatt søndager, fra 10.00 -16.00 og 19.00-22.00

La Parada

BAR CAFETERIA SERVICIOS INTERNET

Norsk kafe i San Miguel de Salinas

"Dagens rett" hver mandag - fredag. "Dansk frokost" hver tirsdag 13-15 fra 3. Februar. Torsdag 29.01: Fersk torsk, rogn & lever. Torsdag 05.02: Erter, kjøtt & fisk. Skalldyr på bestilling. (Min. 24t). Stort utvalg av småretter & smørbrød. Hver lørdag lunchbuffet. Påmelding anbefales!

Skandinaviske aviser • Danske brødvarer • Hjemmelaget mat • Bilutleie • Internet
 Ring oss gjerne for nærmere informasjon.

Tlf. 966 723 228

C/Ronda Oeste no. 44

Åpningstider desember og januar:

Mandag-lørdag 9-17

The Castle Inn

- Onsdag: Skalldyrbuffet, musikk og dans fra klokken 19.00
- Torsdager fårikål, 10€
- Fredager 13.00 til 16.00 markedsbuffet. Nå karaoke hver fredag.
- Lørdag med dans til Bernie og Ben. Happy Hour på mat og drikke.
- Søndagsmiddag m/ dessertbord: Kl 13.00-18.00 10€

"Dagens meny" tirsdag til torsdag!

Åpent alle dager fra 13.00, mandag stengt

Informasjon og bordbestilling hos Anki,
 Tlf 690 011 209 (Nytt mobilnr)

Calle Castell no. 4, Alfaz del Pi

Foodline EXPRESS

Svensk strandbar med dagens meny
 Åpent alle dager fra kl. 10.00



Avda de la Sal No 11,
 Esquina del Mediterráneo
 La Mata
 Telefon 966 920 659
 Mob. Pia: 680 797 090



Noen av våre spesialiteter:

Tlf: 605 521 778

- Jamaicanske svineribber
- Lammestek med rosmarin

Åpent 17.00 til 23.00.

Du finner oss ved siden av Kasbrane i Albir

Stengt onsdager



Leser innlegg

Om falsk annonse i Spaniajournalen og useriøse aktører i flyttebransjen



IKKE BARE FORNØYDE FLYTTERE?: Svært mange useriøse aktører i flyttebransjen på Costa Blanca skaper forvirringer og problemer for alle. Noen opererer med samme eller liknende navn som sine konkurrenter. Og andre blir brukt i sine konkurrenters annonser uten samtykke, skriver forfatteren her:

Øverst i en annonse i magasinet "Spaniajournalen" (ikke Spaniaposten) står det: FLYTTESPECIALISTEN, men etter å ha kontaktet nettopp den bedriften har jeg fått beskjed fra dem at de ikke er ansvarlig for annonsen!

Videre er det opplyst: Medlem av ScandRing / NFF (Norges Flytteforbund). Medlemslisten hos ScandRing, sier at kun Flyttespecialisten er medlem her, men siden alle firmaene: Flyttebilen, Flyttespecialisten, Mobico, Antonsen-T-line, som det står i annonsen har slått seg sammen, så uansett kun ett av de firma som er medlem her. Ifølge medlemslistene til NFF, er det ingen av nevnte firma som faktisk er medlem. Dessuten er mitt firma: T-Line, ikke medlem hos noen av de nevnte foreninger. Videre har IKKE T-LINE slått seg sammen med noen av flyttefirmaer som her er nevnt. Vi har heller ikke noe med annonsen i magasinet Spaniajournalen å gjøre til tross for at vi er nevnt der.

Annonsen er direkte misvisende. Informasjonen er feil, da det kan tolkes slik at T-Line ved undertegnede har noe med dette å gjøre, jeg vil gjerne få et dementi fra de som er ansvarlig for denne annonsen om dette. Siden det henvises til www.tline.no så vil kanskje noen tro at det er T-Line, dvs. mitt firma

det vises til. Våre web sider er: www.toreline.com og vi har registrert logo og firmanavnet hos Patentstyret i Oslo. Vi har prøvd å få kontakt med Spaniajournalen men firmaet svarer ikke på telefon eller epost.

Det har vært flere flyttefirma som har prøvd seg de siste årene, især i Alfaz del Pi området, også noe på Solkysten, men altså mest i Alicante området. Selv vi som har noen år på oss i denne flyttebransjen opplever vanskeligheter med å holde seg orientert om nye firma til en hver tid. Alle hadde gode tilbud, med systemer som blir lansert som fordelaktig og besparende.

Jeg ser fra min gamle prisliste fra 80 årene, at prisen pr kubikk Oslo-Málaga var kr 1.700,- pr kubikk. Prisen er den samme i dag! Selv om alt koster mer; Spedisjon, bilene, utstyr, bilene, drivstoff, lønnskostnader og veiavgifter. For meg synes det som om bedriftene har utkonkurrert seg selv. Mange har lagt ned det «gamle» firma, for så å oppstå med nytt navn, logo og tilbud.

**TOR
T-LINE
WWW.TORELINE.COM**

Torrevieja

Kulden får fart på saltomsetningen



Siden en kuldebølge slo innover Europa i begynnelsen av desember, har saltprodusenten, Nueva Compañía Arrendataria de las Salinas de Torrevieja (NCAST), solgt mer en 50 tusen tonn salt til avisning av Nord-Europas såpeglatte veier. I tillegg har 25 tusen tonn gått til avisning av snødekte veier i det sentrale og det nordlige Spania.

Det betyr at mange tusen lastebiler med salt har forlatt saltverket i Torrevieja i løpet av den siste måneden. Og ledelsen ved NCAST har nå bedt arbeiderne forberede seg på å jobbe både lørdager og søndager. Ifølge en talsmann for saltverket har salget tredoblet seg i desember. Derfor har man nå begynt å ta salt fra reservelagrene. NCAST produserer årlig drøyt 700.000 tonn salt.

Torrevieja

Avenida de los Europeos er ferdig

Oppgraderingsarbeidene langs Avenida de los Europeos de La Mata i Torrevieja er avsluttet. Prislappen har endt på 495.000 euro, hvorav 265.500 har gått til steinlegging av nye fortau og parkeringsplasser.



Avenida de los Europeos de La Mata, er en av de mest trafikkerte gatene i denne delen av Torrevieja. Men de omfattende oppgraderingsarbeidene har ikke klart å gjøre på- og avkjøringene til N-332 mer tilgjengelige, slik de var ment å gjøre.

**Hvordan få Israel til å rette seg etter FN og folkeretten?
Boikott og sanksjoner som virkemiddel!**

www.boikottisrael.no

Torrevieja

33 % flere operasjoner

Sykehuset i Torrevieja, El Hospital de Torrevieja, økte aktiviteten i løpet av 2008. Blant annet ble det foretatt over 20.000 kirurgiske operasjoner, det er 5.000 flere enn i 2007. Den kirurgiske aktiviteten ved sykehuset har dermed økt med 33 %.



El Hospital de Torrevieja mottok 368.000 pasienter til eksterne konsultasjoner i løpet av fjoråret. Det er en økning på 23 % i forhold til 2007. Gjennomsnittelig ventetid for sykehuskonsul-

tasjon i Torreviejaområdet ligger nå på rundt fire uker.

1.654 barn ble født ved sykehuset i Torrevieja i 2008. Det er 302 fødsler flere enn i 2007. To-

talt behandlet sykehuset 71.000 pasienter i 2008. Det er noen færre enn året før. Men flere kompliserte og omfattende inngrep gjør at den generelle aktiviteten ved sykehuset har økt.

Torrevieja

Befolkningseksplasjon i Torrevieja



104.700 er registrert i Torrevieja ved begynnelsen av 2009. Byen er den tredje mest befolkede i Alicanteprovin- sen, og den femte mest befolkede i Valenciaregionen, etter Valencia, Alicante, Castellon og Elche. Torrevieja rundet for første gang 100.000 innbyggere i juli 2007.

Av de nesten 105.000 innbyggerne er 53,75 % (56.273) av utenlandsk opprinnelse. Den største gruppen er briter som teller 12.871 personer. Deretter kommer Tyskland 3.813, Marokko 3.393, Russland 3.276, Sverige 2.779, Colombia 2.384, Ukraina 2.334, Norge 2.220, Bulgaria 2.176, Romania 2.168, Ecuador 1.692, Belgia

1.416, Brasil 1.358, Finland 1.198, Italia 1.117, Argentina 991, Irland 952, Kina 487, Chile 726, Litauen 601, Uruguay 597, Nederland 593, Polen 590, Frankrike 545, Algerie 487, Portugal 424, Senegal 373, Danmark 295, Cuba 295, India 272, Sveits 249 og Ungarn 244.

Totalt er det registrert innbyggere fra hele 121 nasjonaliteter i Torrevieja. I tillegg til de største gruppen som er nevnt overfor, har byen innbyggere fra land som: Hviterussland, Paraguay, Nigeria, Peru, Østerrike, Bolivia, Pakistan, USA, Kapp Verde, Mexico, Guinea, Egypt, Nepal, Filippinene, Honduras, Israel, Bangladesh, Thailand, Costa Rica, Australia,

Japan, Sør Afrika, New Zealand, Jordan, Mauritius, Mosambique, Guatemala, Kypros, Malta, Irak, Belize, Kenya, Vietnam, Sri Lanka, Malaysia, Haiti, De Forente Arabiske Emirater, Gabon, Sierra Leone, Sudan, Slovenia og Makedonia.

Det multikulturelle Torrevieja har utviklet seg gjennom en befolkningsseksplasjon som tok til på begynnelsen av 90-tallet. I 1990 hadde byen 23.192 registrerte innbyggere. Først et tiår senere rundet innbyggertallet 50.000. Det betyr at den en gang så søvnige fiskerlandsbyen har fått 54.500 nye innbyggere siden år 2000.

Orihuela

Ber høyesterett stoppe urbaniseringsprosjekt

Venner av Sierra Escalona - Amigos de Sierra Escalona (ASE) - oppfordrer høyesterett til å stoppe urbaniseringsplanene i Sierra Escalona - PAU 21. ASE mener prosjektet, som vil oppta mer enn tre millioner kvadratmeter, og gi plass til 2.286 boliger, hoteller og en golfbane, truer det lokale økosystemet. ASE mener at det særlig er fuglelivet i natur-

reservatet som vil bli berørt. De får støtte fra en rekke eksperter, blant annet biologiprofessor, Emilio Virgos fra Madrid. - Vårt hovedargument er at PAU 21 strider i mot det europeiske direktivet om å bevare det naturlige fuglelivet. Og vi kommer til å ta saken helt til den europeiske domsstolen om nødvendig, sier president i ASE, Miguel Angel Pavon.



Statens vegvesen

Bilfører 65+

Statens vegvesen inviterer til oppfriskningskurset Bilfører 65+ i Spania



Kurs holdes på følgende steder:

Alfaz del Pi

Den Norske Klubben Costa Blanca, Plaza del Sol, Local nr 1, Alfaz del Sol kl. 14.30 - 17.30 følgende dager:

Mandag 2. mars og onsdag 4. mars
Mandag 9. mars og onsdag 11. mars

Påmelding til Den Norske Klubben, tlf. 965 887 028.

Torrevieja

Den Norske Klubben i Torrevieja, Calle Almudena 46, Torrevieja, kl 14.30 - 17.30 følgende dager:

Torsdag 5. mars og fredag 6. mars
Torsdag 12. mars og fredag 13. mars

Påmelding til Den Norske Klubben, tlf. 965 716 326

Kurset består av 12 timer teori og går over fire samlinger. Det er også individuell kjøring med instruktør. Kjøringen avtales på kurset. Prisen er 750 norske kroner.

Statens vegvesen ønsker velkommen til et nyttig og hyggelig kurs. Kurset er frivillig og det er ingen eksamen og ingen mister førerkortet.

vegvesen.no

Costa Blanca Nursing
HJEMMESYKEPLEIE

- Alt innen hjemmetjenester
- 24-timers vaktelefon
- Utlån av hjelpemidler
- Tolketjenester
- Blodprøver - INR
- Sykehjem
- TRYGGHETSLARM

Ring oss på **619 274 038**

solident

- Tannlege & spesialist på tannregulering
- Spanske priser
- Egen kundeparkering

vis-à-vis Clinica Benidorm
Avenida Alfonso Puchades, 15
03500 Benidorm (Alicante)

96 585 4463
www.solident.es

Vi snakker norsk!

Spanske profiler

Spania

– en smeltedigel av kulturer

Knut Aukrust og Dorte Skulstad er begge tilknyttet Institutt for orientalske studier ved universitetet i Oslo, som henholdsvis professor og informasjonsrådgiver. Sammen har de nylig publisert boken "Kulturmøter i spansk historie – fra berbere til bergensere".

HANS PETTER BARSTAD

HANS@SPANIAPOSTEN.NO

Dorte Skulstads har vært interessert i utviklingen i Spania siden foreldrene kjøpte hus i Alfaz del Pi på begynnelsen av 70-tallet.

- Landet har gjennomgått en enorm forandring, og både Knut og jeg har fulgt mer og mer med på det som har skjedd. Etter hvert

som vi tok fatt på å grave i diverse kildemateriale, begynte ballen og rulle. Og like før jul var resultatet endelig klart i form av denne boken, sier Dorte.

- Formålet med arbeidet er å forsøke å vise det enorme kulturelle og religiøse mangfoldet som har bidratt til å forme dagens

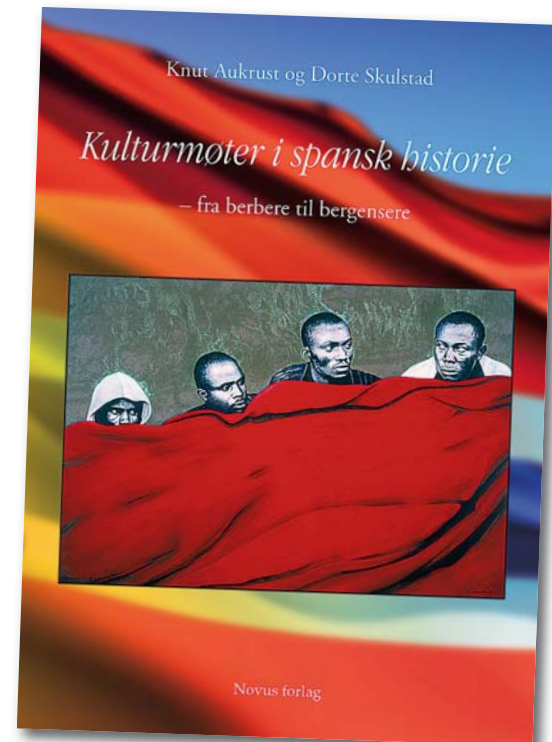
Spania. Og at mye av spansk historieskriving er basert på fantasifortellinger og myter som ikke har rot i virkeligheten. Den såkalte "katolske renheten" det har vært så mye snakk om, er et fenomen som ble skapt under Franco, forklarer Knut.

ALLE VAR SPANJOLER

En del av hypotesen til forfatterne er at alle som har bodd i Spania i løpet av historiens gang har vært spanjoler enten de har vært kristne, muslimer eller jøder.

- I spansk historieskriving er det mye snakk om "los moros" (maurerne – fellesbetegnelsen på de som regjerte på den iberiske halvøy fra 711 til 1492), som okkuperte Spania i nesten 800 år. Et utall av myter er knyttet til denne perioden. Blant annet har det vært skrevet mye om den arabiske invasjonen. Men hærstyrkene fra det nordlige Afrika besto i all hovedsak av Berbere, forteller Knut.

Berberne er det vestlige navnet på



SPANSK HISTORIE MED NYE ØYNE: Maurerne var her i mange hundre år. De var definitivt spanjoler de også. I år 1000 var 80–90 % av befolkningen i Spania muslimer. Det faktum er det ikke alle som vil akseptere i dag. Men både islam og jødedom har hatt enorm innflytelse på utviklingen, til tross for at de har blitt tilsidesatt av historiebøkene.

urfolket som holder til i Nord-Afrika. Selv kaller de seg helst Amazigh, som direkte oversatt betyr Frie Menn. De oppsto som folkegruppe i Øst-Afrika for mer enn 10 000 år siden, og er således det opprinnelige folkeslaget i Nord-Afrika. På 600-tallet og 1100-tallet ble de imidlertid fortrent av innvandrende arabere fra midt-østen. Berberne ble kristnet på 200-tallet, åtte hundre år før Norge. Ca. fem hundre år senere startet konverteringen til Islam.

"Invasjonshæren fra Afrika var liten, og det har vært spekulert omkring antallet soldater. 10.000 – 20.000 har vært nevnt, men dette er sannsynligvis for lite. Det finnes også beregninger av forholdet mellom berbere og ulike grupper arabere, både i den første puljen ledet av Berberen Tariq, og i andre pulje under ledelse av Musa.

Berberne var uansett i massivt flertall. Den militære motstanden var minimal, men det fant sted noen slag i Guadaletdalen og enkelte andre steder. Stort sett gikk erobringen nokså smertefritt, og i stedet for væpnede konflikter ble det inngått gunstige avtaler mellom de nye maktthaverne, lokalbefolkningen og aristokratiet" (Aukrust og Skulstad 2008).

- Maurerne var her i mange hundre år. De var definitivt spanjoler de også. I år 1000 var 80 – 90 % av befolkningen i Spania muslimer. Det faktum er det ikke alle som vil akseptere i dag. Men både islam og jødedom har hatt enorm innflytelse på utviklingen, til tross for at de har blitt tilsidesatt i historiebøkene. Vi er opptatte av å få frem hvordan historien har blitt brukt for å oppnå resultater i moderne politikk, og da særlig under



"OPPDAGET" SPANIA PÅ 70-TALLET: Knut Aukrust og Dorte Skulstad tilknyttet Universitetet i Oslo fattet interesse for Spania etter et opphold i Alfaz del Pi. De har brukt mange årtier på å gå dypt inn i Spanias rike historie.

6.000 -
6.500 eks.
pr. utgave

13.000 -
16.000 eks.
pr. utgave

SPANIAPOSTEN

MINIMUM

X2

DOBBELT SÅ
STORT OPPLAG

SPANIAPOSTEN

Så STOR er forskjellen!

Kontakt oss på 966 882 561 eller salg@spaniaposten.no

Francotiden. Frem til den endelige gjenerobringen, da Granada falt i 1492, var Spania en smeltedigel av kulturer hvor muslimer, jøder og kristne i store perioder levde side om side. Det er det mange som har hatt vondt for å innrømme. For Franco eksisterte knapt denne tidsepoken. Spansk historie trenger en nyskrivning, mye av det som foreligger i dag er direkte feil. Men det er heldigvis ting på gang. Særlig ved universitetet i Alicante er det en gruppe arabister som arbeider hardt og målrettet for å gi islamsk kultur den plassen den fortjener i Spanias historie. Og vi ser en tendens til at det som har blitt forneknet til langt inn på 1970-tallet, nå begynner å komme frem i lyset. Afrikas betydning for Spanias utvikling må løftes frem og ikke neddysses, det er et betydelig kapittel som ikke lenger kan overses, sier Knut.

LA RECONQUISTA

På nordsiden av den iberiske halvøy kjempet de kristne kongedømmene mot hverandre under den mauriske okkupasjonen. Til dels lå de i skiftende allianser med al-Andalus, og til dels var de allierte i kriger mot al-Andalus. Mot slutten av det 15. århundret forente Castilla seg med Aragon (Isabel og Fernando II – "de katolske monarkene"). I denne perioden utviklet ideen om en gjenerobring seg – La Reconquista.

"Tankene om at det kristne Spania måtte gjenerobres fra muslimene som hadde okkupert landet siden år 711, var inspirert av korstogsbevegelsen. Paven mente i år 1097 til gjenerobring av Jerusalem som muslimene skulle ha tatt fra de kristne, og et lignende korstog burde finne sted på den iberiske halvøy. I korstogsideologien, med katolsk mobilisering og nedkjemping av muslimene, spilte pilgrimsveien til Santiago de Compostela i det nordvestlige hjørnet av Galicia en sentral rolle" (Aukrust og Skulstad 2008).

Etter gjenerobringen var det delvis slutt på den fredelige sameksistensen mellom islam, jødedom og

kristendom som hadde rådet i al-Andalus. I det samme året som Granada falt, oppdaget Colombus Amerika og Spania gikk inn i en ny historisk epoke.

KOMMUNIKASJONSKANALEN

- Den afrikanske påvirkningen på Spania er umulig å komme utenom. Den kan skimtes over alt, i maten, i språket, og kulturen. Dette faktum har aldri fått ordentlig aksept. Man skal helst ikke snakke om de årene maurene var her, og hvis man dreier inn på temaet, er det alltid snakk om den mørke tiden da Spania var okkupert. Vi var nylig i Granada, der overvar vi et arrangement hvor erkebiskopen holdt tale. Han snakket om 800 år med tyranni, forfølgelse og ødeleggelse, mens virkeligheten var en ganske annen, forteller Dorte.

"Under muslimenes ledelse framsto den iberiske halvøy som det mest siviliserte og velutviklede området i den vestlige verden når det gjaldt kunst, landbruk, vitenskap, arkitektur og filosofi. De lærde skolene i de avanserte bysamfunnene Cordoba, Sevilla, Granada, og Toledo tiltrakk seg kunnskapshungrige mennesker fra hele Europa. På det religiøse området brakte muslimene med seg en form for toleranse som var ukjent i datidens kristne samfunn.

Mens kristenheten brukte nær sagt alle midler for å bekjempe kjettere og annerledes troende, garanterte islam elementære rettigheter for religiøse minoriteter. Jøder og kristne var alle en del av "bokas folk", ahl al-kitag, og tilhørte dermed ahl al-dhimma – de som hadde krav på beskyttelse. Også jødene hadde en blomstringstid i denne perioden i landet de kalte Sefard, og al-Andalus ble et viktig kraftsenter i forhold til både den jødiske og den muslimske verden" (Aukrust og Skulstad 2008).

Gibraltarstredet har en viktig posisjon i "Kultur møter i spansk historie – fra berbere til bergensere". Det er der Afrika linkes til Europa. I årtusener har folk fartet frem og tilbake over passasjen som

forbinder Atlanterhavet med Middelhavet.

- Gibraltar har alltid hatt stor betydning. Det er ikke for ingenting at Snorre ga Olav den Hellige visjonen om å bli konge i Norge ved Cadiz. Det er for øvrig en av bokens "nyoppdagelser". Det trange stredet har opp i gjennom historien fungert som en slags kommunikasjonskanal mellom det afrikanske og det europeiske kontinentet. Og det har alltid vært åpent for ferdsel. Der er først i de senere årene med EU og Schengen at det har blitt stengt. Resultatet har blitt det som ofte refereres til som "Festning Europa", sier Knut.

LÆRT MYE UNDERVEIS

Som bokens undertittel tilsier, handler ikke "Kultur møter i spansk historie – fra berbere til bergensere" bare om muslimer, jøder og kristne i al-Andalus. Et eget kapittel, Innvandrere fra nord, tar for seg Spanias nyeste innvandrerbølge, nemlig "klimaflyktningene" fra Nord-Europa, nordmenn inkludert.

"Gruppen nordmenn som forlater hjemlandet for kortere eller lengre tids opphold i Spania, er sammensatt, og det er en tendens til at de er yngre enn før. Tidlig pensjon, økt bruk av førtidspensjon og en mer fleksibel arbeidssituasjon gir nye muligheter for mange. Bedre økonomi, kombinert med enklere og billigere reisemuligheter, økende mobilitet og internasjonalis-

ering, økt fritid, bedre helse og lenger forventet levealder er også medvirkende årsaker til nye reisevaner. De norske koloniene i Spania består i dag derfor av en salig blanding av pensjonister, trygdede, og andre med helseproblemer, soltilbedere, eventyrlystne på jakt etter frihet fra travelhet og stress i Norge, pluss ferierende i alle aldre" (Aukrust og Skulstad 2008).

- Hercules har fått en sentral rolle i boken. Han var, ifølge myten, mannen som kunne løse det uløselige. Herculesarbeid er synonymt med en tilsynelatende umulig oppgave. Jeg føler at vi har påtatt oss et slikt Herculesarbeid.

Iberias historie er forferdelig kompleks og sammensatt. Men det har samtidig vært utrolig spennende og vi har lært mye underveis. Nå håper vi at våre lesere likeledes vil finne det interessant. Vi har allerede fått noe respons. Til høsten kommer vi tilbake til Spania, da skal vi blant annet holde foredrag om boken hos Historiegruppen i Alfaz del Pi, avslutter Knut.

"Kultur møter i spansk historie – fra berbere til bergensere", fås kjøpt i de fleste bokhandlere, også i Den Norske Bokhandelen i Alfaz. Dessuten kan den anskaffes via flere nettbokhandlere, som for eksempel www.haugenbok.no.



"NY" VITEN: Under muslimenes ledelse framsto den iberiske halvøy som det mest siviliserte og velutviklede området i den vestlige verden når det gjaldt kunst, landbruk, vitenskap, arkitektur og filosofi. Mens kristenheten brukte nær sagt alle midler for å bekjempe kjettere og annerledes troende, garanterte islam elementære rettigheter for religiøse minoriteter. Boken viser en helt annen virkelighet enn hva spanjolene fortsatt lærer i historietimen.



TAREK SIN STEIN: Gibraltarstredet har en viktig posisjon i "Kultur møter i spansk historie – fra berbere til bergensere". Det er der Afrika linkes til Europa. Navnet Gibraltar kommer av berbersk (Gib al Tariq) og betyr Tariq sin stein. Etter mannen som ledet den første store puljen fra Nord-Afrika over Gibraltarstredet.

FYSIAKOS Tlf. 966 86 56 86
Kristiansen fysioterapi og trening

- Fysioterapi
- Akupunktur
- Klassisk massasje
- Fotterapi

AVDELINGER VED:

- Jardin Foya Blanca
- Alfaz del Sol

TRYGDEREFUSJONSAVTALE

C/ Pau Casals nr 22, ved La Colina
03581 El Albir

e-post: post@fysiakos.com - www.fysiakos.com

Avdelingen i Alfaz del Sol i samarbeid med:

CLÍNICA FISIOTERAPIA

Carlos Digon Sørensen
Tlf: 966 86 02 94

- Fysioterapi
- Akupunktur 2000 og
- Osteopati

Avdelingen i Alfaz del Sol har avtale med forsikringselskapet CASER

TeleSat 14år i Spania Bernd Adler

CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI

Vi leverer Norske kanaler på eneste lovlige vis: Mer enn 80 kanaler på norsk!

Motta NRK1 og P1 med 80cm parabol.

Spør oss for mer informasjon.

Snakk med vår norske tekniker hver tirsdag fra 09.00 til 14.00

Nå også i Torrevieja!

Etter lang tids etterspørsel gjør vi nå også service og installasjon i Torrevieja -området.

Vi selger ikke bare, men reparerer også!

Tel. 965 887 352
Fax: 965 889 442

Alfaz del Pi

Dr. Hjelseth

- Det spanske helsevesenet er verdens beste

I åtte år har doktor Vidar Hjelseth drevet norsk legekontor på Costa Blanca. Først åpnet han opp i La Nucia, og like etterpå i Torrevieja. Etter en stund overlot han sistnevnte til doktor Herulf Torset. Deretter flyttet han førstnevnte til Albir, hvor han fortsatt er å finne.



HANS PETTER BARSTAD

HANS@SPANIAPOSTEN.NO

Spaniaposten har snakket med doktor Hjelseth om et tema som virkelig opptar

myndighetene som ser negativt på norske Spaniafårere, det syntes å være en generell holdning blant

norske staten bruker millioner av kroner på å markedsføre Norge. Vi gjør denne jobben helt gratis. Da sier det seg selv at det hadde vært bedre om vi var stolte av landet vårt istedenfor motsatt.

MISTER RETTIGHETER

At norske pasienter ved flere tilfeller mister sine rettigheter hvis de flytter utenlands eller oppholder seg i utlandet, er en annen ting den norske legen i Albir finner underlig, og han etterlyser et konsekvent system.

- Per i dag varierer praksisen fra kommune til kommune. Jeg har hatt tilfeller hvor jeg har hatt to pasienter med akkurat de samme lidelsene og akkurat de samme diagnosene. En fikk fortsatt sykepenger fra Norge mens han oppholdt seg i Spania, mens den andre mistet sine rettigheter ved å reise utenlands. Det finner jeg ganske merkelig.

- Det finnes imidlertid langt verre

BAKVENDTLANDET?: - Gensen for å diagnostisere beinskjørhet er mye høyere i Norge enn her i Spania. Det er for at myndighetene skal spare penger. Det er kommet en meget effektiv medisin på markedet, men i Norge får man ikke resept på den før man har brukket beinet, og da er det jo som kjent for sent.

tilfeller for å illustrere hvordan norske myndigheter til tider behandler syke og eldre. Jeg har en pasient som er fullstendig utslått og pleietrengende. Vedkommende hadde en omsorgslønn i tillegg til pensjonen på 98 øre i timen. Ikke noe å bli rik av, men penger som er kjekke å ha når man har ekstra behov for både det ene og det andre. Men da trygdekantoret hjemme i Norge fant ut at vedkommende pasient til tider oppholdt seg i Spania, trakk de umiddelbart tilbake omsorgslønnen. Her snakker vi om en svært syk person, som hadde oppnådd stor helsegevinst ved å oppholde seg i varmere strøk. Det er nesten ikke til å tro.

SELVGODHET

Den frittalende legen mener det er noe galt ved det norske systemet og han etterlyser nye politiske vedtak som kan mykne opp forholdene og bedre tilrettelegge for norske pasienter i utlandet.

- Det er mye som er galt. Hvorfor får for eksempel pasienter rekvisisjon til fysioterapeut og ikke lege. Norske pasienter må betale hver eneste krone selv hvis de oppsøker en norsk lege i utlandet. Disse problemene har ikke folk fra andre europeiske land, Holland hadde eksempelvis inntil nylig 100 % rekvisisjon.

Hjelseth tror disse problemstillingene har å gjøre med myndighetenes syn på de som flytter ut. Og han hevder at det norske systemet ikke er i samsvar med ordningene i resten av Europa.

- Min belgiske samboer har i mange år jobbet i EU parlamentet i Brussel. Jeg tror ikke nordmenn, eller kanskje særlig norske myndigheter, ville like å vite hva det tenkes om oss der. Selv gode, nasjonalistiske og blærete verdensmestere er beskrivelser som går igjen. Et paradoks er at hun, etter å ha forlatt hjemlandet, akkurat som meg og så mange andre

“Å forlate Norge er som å forlate en sekt. Det er svært vanskelig og nesten ikke lov.”

han. Nemlig de mange helsefordelene man oppnår ved å bosette seg på Costa Blanca, og norske myndigheters manglende vilje til å innse dette faktum.

folket. Når for eksempel norsk media lager saker fra det norske miljøet på Costa Blanca, blir det alltid fokusert på de negative sidene.

- Det virker som om man hjemme nærmest hater landsmenn som flytter til Spania. Jeg fatter ikke hvorfor. I Sverige er det ikke sånn, jeg har mange svenske pasienter. Å forlate Norge er som å forlate en sekt. Det er svært vanskelig og nesten ikke lov, sier Vidar Hjelseth.

- Det har jeg selv vært vitne til. Jeg omgikk en stund en journalist, som var her for å lage en reportasje for TV2. Han sa det rett ut, han lette utelukkende etter det negative, han var ikke en gang interessert i å høre om det positive.

- Det forstår jeg bare ikke. Vi nordmenn som bor utenlands er jo ambassadører for landet vårt. Den

AMBASSADØRER

Ifølge Hjelseth er det ikke bare

• Håndverk tjenester
• Innredning
• Norsk sengetøy
• Sømreparasjoner
• Aircondition
• Vannfilter/Ventiler
• Gardiner og oppheng
• Gulvvarme

Vi har alle ventiler på lager

FLEXIT

Flexit ventiler har gjennomgående teleskopskanal med stål myggnett på utsiden og regulerbart ventil på innsiden.

CB Håndverk & interiør

Tel: 966 814 267
 Fax: 966 814 098
 Mobil: 667 880 383

Varme - når du trenger det!

HEAT&GLO

c/Calvari, 18, 03580 Alfaz del Pi
 E-mail: info@cbhandverk.eu
 www.cbhandverk.eu

Åpentider:
 mandag - fredag
 10.00 - 17.00



Reduser dine mobilkostnader med inntil 66%

BILLIG MOBILTELEFONI I SPANIA OG HJEM TIL SKANDINAVIA MED MAS MOVIL

her nede, beholder en stor del av sine rettigheter i Belgia. Det er en ting som vi nordmenn dessverre bare kan drømme om.

HELSEBOT

Vidar Hjelseth er opptatt av helseboten norske pasienter kan oppnå ved å oppholde seg i et land med et klima som Spania.

- Det dreier seg om to typer helsegevinster. Den ene gjelder konkrete sykdommer som for eksempel revmatisme og allergi. Det er vitenskapelig bevist at pasienter som lider av disse sykdommene får et bedre liv i et land med mye sol. Det er også tilfelle at for eksempel hjertepasienter har et langt mindre behov for medisin når de oppholder seg her nede. Slike ting er oppløst og vedtatt.

Som tidligere landslagslege for

Ben- og ankelbrudd og lignende, utgjør bare 5 % av landslagslegens oppgaver. Resten består i å tilrettelegge for at de skal holde seg friske og raske. Da er eksempelvis ting som kosthold og ernæring viktige. Det er denne siste gruppen at de fleste av mine pasienter her nede befinner seg. De er her for å få en lengre og mer verdig avslutning på livet. Og det sørger solen og det milde klimaet for. Ta for eksempel lårhalsbrudd. Statistikken viser at dødeligheten for lårhalsbrudd for kvinner over 65 år hjemme i Norge er 25 %. Det sier seg selv at sjansen for å brette lårhalsen i et snø- og isdekt Skandinavia, er langt større enn her i solfylte Spania.

VERDENS BESTE HELSEVESEN

Den norske legen i Albir bruker lårhalsbrudd og beinskjørhet for å illustrere forskjeller mellom det

får man ikke resept på den før man har brukket beinet, og da er det jo som kjent for sent. Man har tydeligvis ikke forstått at det ikke er medisinen, men lønna til helsearbeiderne som koster mest. Med andre ord blir det spart i feil ende, og resultatet er at den høye beinbruddsstatistikken opprettholdes.

Generelt er Vidar Hjelseth full av lovord når samtalen begynner å dreie seg inn på det spanske helsevesenet.

- Det spanske helsevesenet er ver-

dens beste. Årsaken til det er enkel nok. Hit kommer de beste legene fra hele den spansktalende verden for å jobbe. De spanske offentlige universitetssykehusene er fulle av leger fra Argentina, Chile og ikke minst Cuba. Dette er mennesker, som i tillegg til å være godt utdannende, har arbeidsmoralen i orden. Hvis man er overlege hjemme i Norge, så har man liksom nådd toppen. Man trenger ikke å utvikle seg mer, og kan heller bruke tiden til å pleie vinsamlingen. For de Latinamerikanske legene i Spania er situasjonen ganske annerledes.

De begynner på bunnen og må jobbe seg oppover, drømmen for mange er en dag å kunne starte sin egen klinikk.

- Spanjolene har nok kanskje enda litt å lære på pleie- og omsorgsdelen, men når det kommer til det vitenskapelige nivået og den medisinske kompetansen, har ikke Norge noe å stille opp med. Der er som sagt Spania best i verden, med Storbritannia på en god andreplass.

“Jeg omgikk en stund en journalist, som var her for å lage en reportasje for TV2. Han sa det rett ut, han lette utelukkende etter det negative, han var ikke en gang interessert i å høre om det positive.”

ishockeylandslaget er det en annen form for helsegevinst som opptar den Hjelseth vel så mye, nemlig den forebyggende effekten.

- Hvorfor trenger de friskeste av de friske, som landslagsspillere i ishockey, legehjelp? Det er for å passe på at de holder seg i form.

spanske og det norske helsevesenet.

- Grensen for å diagnostisere beinskjørhet er mye høyere i Norge enn her i Spania. Det er for at myndighetene skal spare penger. Det er kommet en meget effektiv medisin på markedet, men i Norge



KRITISK TIL NORSKE STATENS VURDERINGER: Vidar Hjelseth er opptatt av helseboten norske pasienter kan oppnå ved å oppholde seg i et land med et klima som Spania. Han har svært mange negative erfaringer med den behandling mange "Spania-Nordmenn" får av norske myndigheter.

Klima- og poolteknikk

- **Varmepumper til basseng:** 28°C hele året
- **Nyhet! Krystallfilter:** Bytt ut ditt sandfilter med nye krystallfilter for renere og sunnere vann!
- **Bassengtrekk:** Forleng sesongen med 20% ekstra gratis varme med våre solartrekk. Vi leverer både myke, harde og motoriserte isolerende bassengtrekk.
- **Havsalt elektrolyse:** Svøm naturlig og sunnere med saltvann i ditt basseng.
- **Solvarme:** Gratis varmtvann fra solen. Stort utvalg i løsninger!
- **Air Condition & varmepumpe:** Kulde, varme og avfukting i samme enhet. Stillegående (21 dB) - Energi klasse A+.

Vi renser og desinfiserer aircondition anlegg!



Gratis varmtvann fra solen.
Vi har flere modeller og komplette systemer.



Behold varmen i bassenget i vinter.
Stort utvalg i bassengtrekk!

37 år i Altea. Vi gjør teknisk service. Vi snakker engelsk og tysk.

Klima- og Poolteknikk - K. Niemann

Cuesta de las Narices, 4, bajos - 03590 Altea

Telf.: 966 880 512 - americanpool@telefonica.net

RYNK OCH SMÄRTFRI?? Metoden som fungerar!

Maskinen som inom 10-min kan reducera fina rynkor & linjer och samtidigt ge en helt ny spänst i ansiktet, och som även lindrar smärta.

Maskinen som även kan reparera solskador, samt användas mot akne, rosacea, celluliter, decolltage, ödem, bristningar, åderbräck och göra håret fylligare...

Nu har du möjlighet att prova succébehandlingarna som alla pratar om.

Marika Arvidsson +46739-526581
harlighudvard@live.se
www.hudvard.biz

Gunilla Larsson +46733-730101
helakroppen@gmail.com
www.hudvard.biz

Vi söker medarbetare!

Alfaz del Pi

Med glass som terapi

Da Gerd Vigdis Pedersen ble rammet av en sykdom som lenket henne til rullestolen for noen år tilbake, begynte hun å lete etter en hobby for å gjøre hverdagen mer meningsfull. Valget falt på glasskunst. I dag har hun eget spesialinnredet atelier hjemme i Alfaz del Pi.



GLASSVERKSTED PÅ FOYA BLANCA: - Jeg lager alt mulig i glass, alt fra smykker og lysestaker til fat og lamper. Det begynner med flate glassplater som jeg kjøper av en leverandør her i Spania. Disse platene, som fås i mange forskjellige glasstyper, er utgangspunkt for alt jeg gjør.

HANS PETTER BARSTAD

HANS@SPANIAPOSTEN.NO

I nærmere åtte år har Gerd Vigdis Pedersen laget kunst av glass. Det hele startet med at hun begynte å male motiver på glass. Derfra utviklet det seg raskt til å bli noe mer.

- Jeg lager alt mulig i glass, alt fra smykker og lysestaker til fat og lamper. Det begynner med flate glassplater som jeg kjøper av en leverandør her i Spania. Disse platene, som fås i mange forskjellige glasstyper, er utgangspunkt for alt jeg gjør. De males, pyntes og legges i keramikkformer, før de blir brent. Ofte legger jeg to, eller flere, plater oppå hverandre for å fremkalle ønsket effekt, forteller Gerd Vigdis.

Ovnen er glasskunstnerens viktigste verktøy. Produktene gjennomgår minst to til tre brenninger på 830 grader. Det betyr at den gjennomsnittlige produksjonstiden, for eksempel på et fat, er rundt tre døgn, mens maks produksjonstid kan være helt opp mot tre uker, alt avhenger av kompleksiteten og detaljene i produktet. Fargene blander Gerd Vigdis gjerne selv. Og kundene er

velkomne til å være med å sette preg på produktene.

SELVLÆRT

Den norske glasskunstneren i Alfaz del Pi er i stor grad selvlært. Og nye teknikker er stadig under utprøving. For tiden er det forskjellige fremgangsmåter for å lage speiler som særlig opptar henne.

- Jeg har vært på et par kurser med både amerikansk og spansk læremester. Men jeg vil nok si at jeg i det store og det hele er selvlært. Glassleverandøren min her i Spania har dessuten lært meg forferdelig mye. Jeg er som regel på besøk to ganger i året, en gang på våren, og en på høsten. Det er alltid like lærerikt. Der oppe kan de det aller meste som er å kunne om glass.

Gerd Vigdis er medlem av kunstgruppen Costa Blanca 93, hvor hun er den eneste med glasskunst som spesialte, og har flere ganger utstilt sine arbeider. Før jul hadde hun utstilling på "Den Norske Klubben Costa Blanca", hvor hun også holdt foredrag om sin kunst.

I disse dager er hun aktuell med utstilling på Jardin Sol.

IKKE RIK, MEN GLAD

Atelieret til Gerd Vigdis Pedersen hjemme urbanisasjonen Foya Blanca i Alfaz del Pi er godt besøkt. Det setter den norske glasskunstneren svært stor pris på.

- Jeg lever i min egne lille "glassverden" og stortrives med



SELVLÆRT: Den norske glasskunstneren i Alfaz del Pi er i stor grad selvlært. Og nye teknikker er stadig under utprøving.

det. Her er alle velkomne. Det er ikke slik at man må handle noe hvis man er her, det sosiale teller vel så mye, det er koselig at folk bare stikker innom. Dette, som begynte som en hobby, har blitt terapi for meg. Jeg er meget fornøyd med å ha det som jeg har det. Glasskunsten gjør meg ikke

rik på penger, men derimot på glede, forklarer Gerd Vigdis, for hun tar fatt på en ny arbeidsøkt.



TAR GJERNE IMOT BESØK: Her er alle velkomne. Det er ikke slik at man må handle noe hvis man er her, det sosiale teller vel så mye, det er koselig at folk bare stikker innom. Dette, som begynte som en hobby, har blitt terapi for meg.

Vi selger alt av minne og tilbehør for digitale kamera!

Yoel
FOTOGRAFIA

Fotoutstyr
Avda. del Albir
Albir
Tlf: 966 867 393



**Fotoutskrift direkte
fra digitalkamera!**

Yoel
FOTOGRAFIA

Fotokopi og fotoutskrift fra digitale kamera: 0,30€ pr stk.

Torrevieja/Calpe

Flest utlendinger i Torrevieja og Calpe



Nye tall fra den regionale regjeringen i Valencia, viser at det er Torrevieja og Calpe som har høyest utlendingstetthet i hele Valenciaregionen, med henholdsvis 724,50 og 668,80 registrerte immigranter per kvadratkilometer.

I provinshovedstedene er fordelingen som følger; Alicante 195,91 per kvadratkilometer, Castellon 280,64 per kvadratkilometer og Valencia 740,64 per kvadratkilometer. Av Valencias 542 kommuner, har 396 mer enn 5 % utlendinger blant befolkningen.

Andre kommuner i regionen med høy utlendingstetthet er Alfaz del Pi med 570 utlendinger per kvadratkilometer, Els Poblets med 520, 99, Benijofar med 490,83, La Nucia med 314,84, San Fulgencio med 406,63, Gandia med 298,64, Formentera del Segura med 297,23, Oropesa del Mar med 155,49 og Oliva med 109,31.

Når det gjelder Spanias regioner, havner Valencia på en fjerde plass når det gjelder høyest utlendingstetthet med 36 immigranter per kvadratkilometer. Her topper Madrid med 123, foran Balearene med 44 og Kanariøyene med 37.

Når det gjelder Spanias regioner, havner Valencia på en fjerde plass når det gjelder høyest utlendingstetthet med 36 immigranter per kvadratkilometer. Her topper Madrid med 123, foran Balearene med 44 og Kanariøyene med 37.

Torrevieja

Camps besøket Pascual Flores



Valencias regionale president, Francisco Camps, har sammen med ordfører, Pedro Ángel Hernández Mateo, besøkt den nyrestaurerte seilskuten Pascual Flores ved havnen i Torrevieja. Oppussingsprosjektet har ikke manglet kritikere. Mens ordføreren har snakket om restaurering, har opposisjonen snakket om en simpel replika.

Prislappen for prosjektet har havnet på 4,1 millioner euro. Et faktum som også har måtte tåle kritikk. En talsmann for opposisjonen sier at søsterskipet til Pascual Flores, Carmen Flores, ble restaurert i Barcelona for noen få år siden, og at dette oppussingsprosjektet bare kostet 1,8 millioner euro.

Talsmannen hevder at prosjektet

som ble igangsatt etter at Pascual Flores kom tilbake til Torrevieja i 1999, er et uttrykk for ordførers stormannsgalskap. Og at det er galskap å dedikere flere millioner euro til oppussingen av et seilskip som man ikke en gang vet om kommer til å bli liggende i Torrevieja.

SPANIAPOSTEN

Har du ikke besøkt oss ennå?

- Ferske nyheter hver dag, hele uken!

Nå ferske
nyheter hver dag!

WWW.SPANIAPOSTEN.NO



"Hva skjer"
Oversikt over messer, fester, konserter og mye mere.

Valutakalkulator
Vår valutakalkulator oppdateres flere ganger i døgnet.

Spørreundersøkelser
Gi din stemme, om aktuelle "norsk-spanske" tema.

Lesernes kommentarer
Her kan du lese lesernes kommentarer på sakene i Spania-posten. Eller selv bidra med din kommentar eller spørsmål.

Forum
Forumet er stedet for spørsmål og svar, meninger og debatt.

- Daglige oppdaterte nyheter
- Debatt
- Forum
- Kulturkalender
- Valutakalkulator
- Tidligere avisutgivelser (PDF)
- Og mye mye mer...

WWW.SPANIAPOSTEN.NO

Fiesta

San Anton

– Dyrenes Skytshelgen

Den 17. januar var det nok en gang duket for Fiesta de San Anton, som er dyrenes skytshelgen, og mange spanjoler benytter dagen til å få sine kjæledyr velsignet av nettopp San Anton - Bendición de San Anton. Fra tidlig på morgenen kan man se folk komme trekkende med sine kjære hunder, katter, kanarifugler, skillpadder, hamstere og ildere.

HANS PETTER BARSTAD

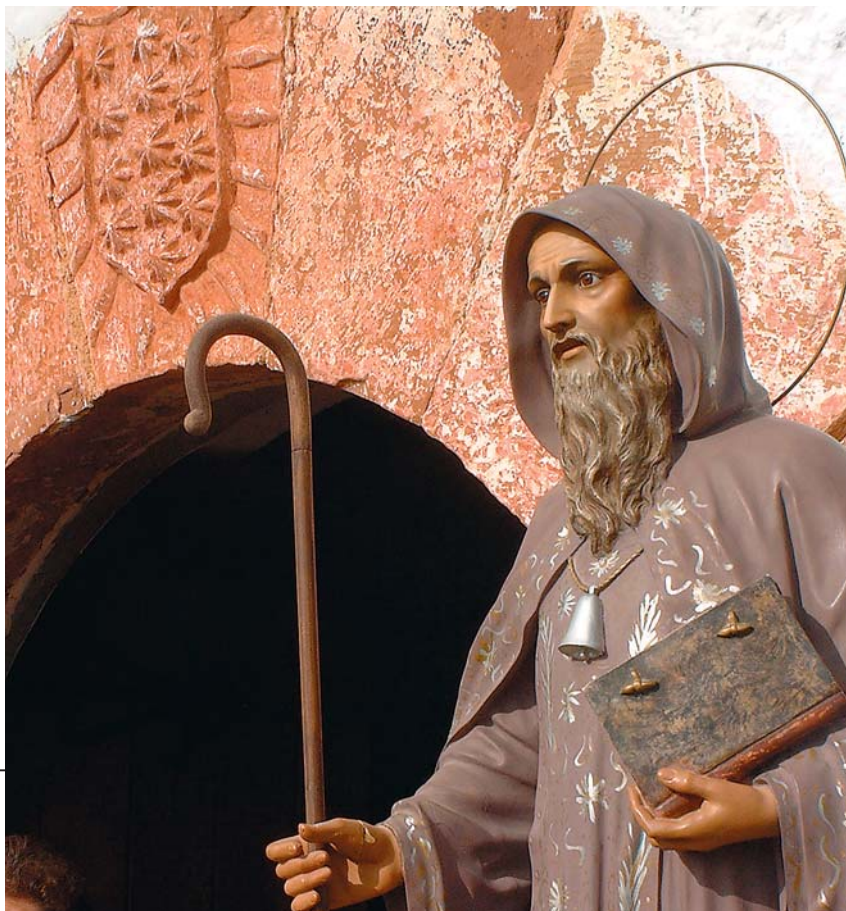
HANS@SPANIAPOSTEN.NO

San Antón Abad – eller San Antonio Abad – ble født i Comas i Egypt i år 251, og han døde i fjellet Colzim, i nærheten av Rødehavet, i år 356. Legenden forteller at San Anton i 20-års alderen solgte alt han eide og ga pengene til de fattige, for så å innlede en eremittlivelse. Årene som fulgte brukte han på å hjelpe andre eremitter til å dirigere sine liv. Sine siste år tilbrakte han i absolutt ensomhet i ørkenen.

En dag besøkte San Anton en eldre herremann ved navn Pablo el Simple, som han fikk dirigert over i en eremittlivelse. Da Pablo senere døde, skal San Anton ha fått hjelp av dyrene hans til å begrave ham. Slik ble han, ifølge legenden, dyrenes skytshelgen.

San Antons popularitet gjelder ikke bare i Spania, men også i resten av den spansktalende verden. I Peru, Panama, Guatemala, Mexico, Den Dominikanske Re-

publikk og en rekke andre land i Latin-Amerika, finnes gater, plasser, sykehus og hoteller som er oppkalt etter San Anton Abad.



EGYPTER: Antonius ble født i Komé (i dag Keman eller Qeman-al-Arous) ved Herakleopolis Magna i Nedre Egypt i 251 av foreldre som var rike jordeiere. Det var stor "kristen aktivitet" i Nord-Afrika i tidlig kristen tid. Antonius er kjent for å være en av de første asketer som forsøkte å leve i ørkenen fullstendig isolert fra sivilisasjonen.



ST ANTON ER HELGEN FOR:

Dyrepassere, bønder, slaktere, ridere, konditorer, kirkegårdsgravere, ringere, spritfabrikanter, brennevinshandlere, kurvmakere, veverer og bærstebindere; for husdyr og griser, mot epidemier og sykdom, spesielt lepra og syfilis; mot dyresykdommer, pest og brann.

Tips oss! Vi vil gjerne ha flere tips fra våre lesere. Har du en nyhet, tips om et nytt arrangement, en forening som fortjener oppmerksomhet, har du hatt en positiv eller negativ hendelse du tror andre vil ha nytte eller glede av å lese om, eller vet du om en ny bedrift som etablerer seg? **Nøl ikke, tips oss i dag!**



Noe på hjertet?

Det beste tipset hver måned belønnes med tre flasker utmerket Spansk!

Ring oss på ☎ 965 887 624, eller...

- Besøk oss på vårt kontor i Altea: Cuesta de Las Narices 34
- Send oss en epost på red@spaniaposten.no
- Benytt kontakt skjema på vår webside, www.spaniaposten.no
- Eller ta direkte kontakt med en av våre journalister ute på oppdrag.

SPANIAPOSTEN

Leser innlegg

Reisefølge fra Helvete

Da Marianne Tours startet sin virksomhet med busser til og fra flyplassene, var det et etterlenget tilbud som vi sårt trengte i regionen. Endelig var det noen som så behovet og klarte å dekke det. Bortsett fra taxisjåførene, som mistet en kjærkommen inntekt. For egen del er det veldig positivt, fordi tilbudet både er billig og effektivt.

Vi har benyttet oss av tilbudet helt siden starten, det samme har våre gjester – alle like fornøyde. Vi er innstilt på at det kan ta litt tid, fordi hvis noen ønsker det – og betaler for det – blir kjørt helt til døra. Dette vet de fleste som bestiller Marianne Tours, i hvert fall dem som har benyttet seg av tilbudet tidligere. Servicen hos Marianne er førsteklasses og sjåførene hyggelige og hjelpsomme.

Den 13. desember var jeg på hjem til Spania etter en tur i Norge. Min mor hadde blitt syk, så det var langt fra noen ferietur. Jeg var sliten og ville bare komme meg trygt hjem i fred og ro.

Allerede på Gardermoen startet bråket. Vi hadde alle installert oss i flyet, og var klare til takeoff. Da oppdaget purseren at en mann var i ferd med å dra fra medbrakt alkohol fra reisevesken sin. Purseren forsøkte på en pen måte å fortelle passasjerer at det dessverre ikke var lov å nyte medbrakt på flyet, men da slo passasjerer seg vrang. Han satt bare noen seter foran meg, så jeg fulgte episoden fra nært hold. Han ble faktisk så vrang at purseren så seg nødt til å fjerne reisevesken og forklarte at det ikke kom til å bli solgt alkohol til ham underveis. Da tilspisset situasjonen seg og purseren ble nødt til å be passasjerer komme ut av flyet. Siden han allerede var ganske påseilet, ville han ikke høre på fornuft. Jeg syns situasjonen var såpass ubehagelig, at jeg i mitt stille sinn ønsket at han ble igjen på Gardermoen. Etter mye dikkedarer og om og om, ble purseren nødt til å tilkalle kapteinen, som fikk avgjøre hva som skulle gjøres.

Det endte opp med at han fikk bli med flyet, og lovet å være snill gutt. Han sovnet umiddelbart og holdt fred til vi landet.

Marianne Tours sto trofast og ventet på oss rundt 10 personer som hadde bestilt plass. Det gikk dessverre ikke lange tiden før ”vår” reisekamerat åpnet reiseveska – som han hadde fått tilbake - og begynte å helle innpå alkohol. Han fikk selskap av en annen nordmann som satt og drakk av en halvflaske bart brennevin, og så hadde vi det gående. Den andre nordmannen – som hadde sittet langt bak i flyet – fortalte stolt at han hadde nytt medbrakt under hele reisen. Det var helt tydelig. Han var det man på godt norsk kan kalle ”dritings”.

Mannen som hadde fått reprimanden på Gardermoen, klaget høylytt sin nød, han skrek opp om maktovergrep og skulle melde flyselskapet til politiet. Den andre stemte i og så tok det helt av. Vi fikk høre begges livshistorie – som begge var like spennende som et par gamle søkter. Den ene ble mer og mer truende i sin oppførsel og var flere turer framme i bussen og befalte bussjåføren at han turte skulle kjøre ham til Altea. Han gadd ”faen ikke” sitte på hele runden. Dette skjedde mens vi kjørte på

A7, og jeg tror flere med meg begynte å bli engstelige for vår egen trygghet. Flere av passasjerene som satt rundt fyllebøttene, trakk seg bakover i bussen, men ingen turte å irettesette dem.

Sjåføren nektet å etterkomme ønsket hans, men da vi stoppet i Albir, gjorde sjåføren tegn til meg at han var rasende. Han anså situasjonen så truende at han kjørte direkte til Altea og slapp av mannen. Da hadde vi vært på veien i 2 timer og jeg var så sliten av alt drittpratet at jeg ikke lenger klarte å holde meg.

Jeg fortalte den gjenværende, fordrukne nordmannen hva jeg mente om oppførselen hans. Det skulle jeg selvsagt ikke gjøre. Men når man har sittet og hørt på høyløyt fylleprat i to timer, kan det renne over for hvem som helst. Jeg har aldri ønsket å være en stor, sterk mann, men det gjorde jeg da. Jeg hadde så lyst til å kline til ham, at bare sterk viljestyrke holdt meg igjen. Ikke var det noen hjelp å få fra de resterende passasjerene heller, de var to eldre menn i godt moden alder, som nok var ferdig med nevekamper.

Jeg kan trygt si at jeg aldri har blitt utskjelt i så grove vendinger i hele mitt liv. Sant å si har jeg aldri blitt utskjelt! I nesten tre kvarter ble jeg trakassert og sjikanert på det groveste, før jeg endelig kunne stige av bussen. Uttalelsene egner seg ikke på trykk, men finst fram til de mest kvinnefiendtlige ordene du vet. så har du det.

Denne turen ble et mareritt fra ende til annen, og jeg syns det er veldig leit både for passasjerer, sjåføren og for Marianne Tours. Det minnet meg om episoder fra charterturenes barndom, da alle nordmenn drakk seg drita på Gardermoen og ankom ferjemålet krabbende ut fra bussen.

Jeg synes det er en stor skam at voksne kan oppføre seg på denne måten i 2008, da folk er blitt mer reisevante – og verdensvante.

Jeg oppfordrer Marianne Tours til å forby drikking av alkohol i bussen, ikke ta med synlig påvirkede mennesker, og/eller kaste av fyllikene ved første stopp.

Da slipper de passasjerene som oppfører seg som folk slike episoder - og ikke minst - at sjåføren kan få oss trygt fram.

Jeg presiserer at i hvert fall den ene av bråkmak-
erne i følge eget utsagt var en meget reisevant herre
– eller ”drittsekk” som jeg heller vil kalle ham.

HILSEN EDRU REISENDE K.T. ALFAZ DEL PI



Vær så god!

NORSK-SPANSK KALENDER 2009

Spansk "Fiesta" → Norsk & spansk "helligdag".

Norsk høytidsdag

Månefase

Ny utgivelse av Spaniaposten

Slutt på vintertid

■ I denne utgaven av Spaniaposten har du forhåpentlig vis allerede funnet en kalender for 2009. I kalenderen finner du blant annet en oversikt over de viktigste spanske høytider og helligdager. Merk at det i Spania, i tillegg til de nasjonale helligdager, er et utall regionale og lokale høytider og helligdager. Vi har markert i rødt alle nasjonale helligdager, men ikke regionale eller lokale fridager. For høytidene (fiestas) har vi tatt med de mest relevante for våre lesere samt et utvalg av interessante og underholdende høytider og festligheter fra hele Spania.

■ Merk at mange av de kjente fiestas som San Fermin, Las Fallas, Moros y Cristianos m.m. feires mange steder i Spania. Noen ganger samme dagen, andre ganger på helt forskjellige tidspunkter avhengig av dagens opphav. Vi har for noen av dem valgt å fremheve en spesiell av dem pga dens kvalitet eller beliggenhet. Andre ganger har vi kun markert dagen og navnet. Da bør du kontakte det lokale turistkontoret for informasjon om arrangementet på det aktuelle stedet.

■ Før du reiser lang avsted for å oppleve en av disse flotte fiestas omtalt i kalenderen anbefaler vi at man kontakter det lokale turistkontoret for endelig program og ytterligere informasjon.

■ Mangler du kalender eller ønsker flere eksemplarer for venner & familie, kan du kontakte oss for info om hvor du kan hente flere gratis eksemplarer.

Leser innlegg

Spania for golfhungrige Nordmenn!



FRA VENSTRE: Terje Marcovic, Svein Sæter, Børge K. Ervig, Anders Ervig og Leiv "Bosse" Ericsson. Foran i ledertrøya finner vi Tommy Nilsen som stakk av med seieren foran Svein Sæter på 2. plass og Børge K. Ervig på 3. plass.

Lørdag 10. januar reiste 5 golfkåte Nordmenn til Spania for en ukes opphold med 5 golffrunder i kikkerten. Da vi ankom Spania på lørdag ettermiddag ble vi møtt av tunge regnskyer og en temperatur på ca 7c. Det var ikke det vi hadde sett for oss, men samtidig så var vi forberedt på det meste. Hjemme var det jo full vinter, og uken i forkant av reisen besto i snømåking og atter snømåking. I Spania var det i alle fall bart, tenkte vi.

Vi ble møtt av vår 6 deltager som bor fast i Spania, og ble beroliget med at været skulle bli bedre, og at vi hadde all grunn til å glede oss til mange flotte golffrunder.

Da vi våknet søndag morgen og kikket ut av vinduet ble vi møtt av blå himmel og solstråler. Det var såpass tidlig på morgenen enda at gatene regnvåte, men dette lovet bra. Vi hadde ikke planlagt og spille golf denne dagen, men ettersom været var bra og det kriblet i fingrene, brukte vi ikke lang tid på og bestemme oss.

Vi pakket golfbagene i bilen og dro opp til den nærmeste banen, Villa Martin. Vi skulle jo starte dagen etter med en turnering over 4 dager, og var derfor litt lysten på en treningsrunde. Lenge siden sist. Som sagt så gjort, og alle var lykkelig over spillet, halvliteren etterpå sammen med en velfortjent matbit.

Turneringen startet som sagt på mandag, og skulle gå over 4 dager, med fridag på onsdag. For den som er litt bevandret i golf kan jeg nevne at turneringsformen var lagt opp med: Slagturnering på dag 1 og 4, Texas scramble på dag 2 og snorturnering på dag 3.

Dette var for mange helt nytt, men konklusjonen fra alle deltagerne var bare positiv. Dette ble en sosial greie og alle hadde kost seg en masse. Det vil alltid være en trivelig ramme rundt ett arrangement når deltagerne er positivt innstilt og består av hyggelige mennesker.

Spania og området rundt Alicante og Torrevieja er ett fantastisk område for golfinteresserte. Leier man bil, og er villig til å kjøre inntil 30min., har man ett 30 talls baner og velge mellom. Alle banene er stort sett i topp stand, og fasilitetene på de fleste er enda bedre.

Vi spilte fem runder på fire forskjellige baner:

Villa Martin, som er den eldste og kanskje mest slitte banen hva gjelder fasiliteter, men en bane som har noe spesielt ved seg som gjør at den havner litt i en særstilling i positiv forstand. (min mening)

Las Ramblas, som er en bane for de som har etablert hcp, og kommet litt lenger ned enn hcp 36. Vi spilte lagspill her, som igjen gjorde denne banen overkommelig for alle, når man tenker vanskelighetsgrad.

Lo Romero og Roda, er to baner som tilfredstiller alle krav for den litt kresne spilleren. Helt fantastisk når det gjelder alt man kan tenke seg. Banene var relativt flate, brede fairwayer og store greener. Noen av greenene var spektakulære, men det gjorde bare at totalinntrykket av banene ble enda bedre.

Vi konkluderte på reisen hjemover at vi kunne faktisk ikke hatt en bedre tur med golf i fokus. Jeg vil rette en spesiell takk til Edel og Tommy Nilsen som bor i området, og som var de som hadde ordnet alt hva gjelder starttider på banene, valg av restauranter osv.

Turneringen ble avsluttet på fredag med premieutdeling og "bankett" på områdets kanskje beste restaurant: "Henrik Ibsen". Dette spisestedet drives av en nordmann fra Bergen, og får våre beste anbefalinger. Maken til god mat, god service, gjestfrihet og det man ellers forventer, skal man lete lenge etter. Anbefales på det varmeste.

Foto: Svein Sæter, Tekst: Børge K. Ervig

Med vennlig hilsen
Børge K. Ervig

Valencia

Nye direktefly fra Valencia og Alicante



Fylselskapet Norwegian har besluttet å gjenåpne Valenciaruten. Det er ventet at billetter vil bli lagt ut for salg i løpet av kort tid. Både Norwegian og SAS har tidligere hatt Valencia på programmet. Men rutene har blitt innstilt på grunn av manglende passasjergrunnlag. Nå har altså Norwegian ombestemt seg. Valenciaruten skal flys fra Moss Lufthavn Rygge.

SAS sliter økonomisk, og varslet tidligere i år at de ser seg nødt til å kutte en del ruter. Innsparinger har ført til at åtte fly er satt på bakken. Både Ibiza-, Sevilla-, Tenerife- og Bilbaoruten blir rammet av disse nedskjæringene. Men selskapet har også varslet at de kommer til å satse på nye ruter. Blant annet vil det bli satt opp en direkte rute mellom Alicante og København. En rute Sterling flyd daglig frem til konkursen i fjor høst.



Hos oss får du de beste prisene!

Ta bilen din på toget:
Narbonne - Hamburg
Festaften Benidorm Palace
Hoteller og leiebiler
SAS - Spanair - Norwegian
Hva med et cruise til våren? Spør oss!

Åpent: 10-14.00 og 17-19.00. Lørdag 10-12.00
Stengt ettermiddag tirsdag og fredag.

PRØV OSS! BILLIGERE ENN DU TROR!

Ring oss eller kom innom!
Saga Travel, Lomas Playa III,
Urb. Lomas del Mar, 03180 Torrevieja
Tlf: 966 921 998/Fax: 966 923 022



TeleSat 14år i Spania Børnø Adler
CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI

Vi leverer Norske kanaler på eneste lovlige vis:
Mer enn 80 kanaler på norsk!
Motta NRK1 og P1 med 80cm parabol.
Spør oss for mer informasjon.

Snakk med vår norske tekniker hver tirsdag fra 09.00 til 14.00

Nå også i Torrevieja!

Etter lang tids etterspørsel gjør vi nå også service og installasjon i Torrevieja-området.

Vi selger ikke bare, men reparerer også! Tel. 965 887 352
Fax: 965 889 442



SUDOKO Vanskelig

							8	
2				5		1		
6	5			2	7			
	1			9				
	6	7		2				
9	2					8	6	3
		1						5
3							2	
				6		4		

SUDOKO Medium

		2		6		9	5	3
	1				3	8		
		3		7	2		4	6
				7	6			9
	3				2	5		8
6	2							4
8				2				
	4	5		8	9			
3		7						

SUDOKO Enkel

				8		3		7	
			8	4	7	2		3	9
7	4				6			2	8
6	2			9		5		4	
				3				6	1
								2	
2		4		5				7	6
		6		7	4				5
		5				6			3

Hvordan spille Sudoku: Et tall, mellom en og ni, kan kun forekomme en gang per rekke, kolonne og rektangel.

MARKEDER / MERCADOS



Markedene på kysten kan være gode steder for å komme over et "billig kjøp" eller bare tittle litt for underholdningens skyld. Mye godt frukt og grønt selges også til svært hyggelige priser. Kvaliteten er langt høyere enn hva du finner på supermarkedet. Vil du prute mest mulig, kom siste timen markedet har åpent. Kremmerne slår av ekstra mye mot slutten. Interesserte i antikviteter og gamle ting vil finne mest på brukmarkedene (rastros). Bildet viser søndagsmarkedet i Calpe.



Fredager i Torrevieja sentrum



Frukt og grønt i Callosa lørdager

MANDAG:

Callosa d'en Sarrià
Dénia
Parcent
San Pedro del Pinatar
Santa Pola
Elche
La Nucia
San Pedro

TIRSDAG:

Altea (Blomster, frukt & grønt)
Benidorm
Callosa d'en Sarrià (Frukt & grønt)
Orihuela
Mil Palmera (17-20)

ONSDAG:

Callosa de Segura
Santiago de la Ribera
Benidorm
El Campello
La Mata
Guardamar
Torrevieja / La Mata
Muchamiel

ONDARA:

Polop
San Miguel de Salinas
Teulada

TORSdag:

Gran Alacant (Urb. Sierra Mar)
Alicante (Ved Plaza de Toros)
Gandia
San Javier
Jávea
Pego
Rojales
Villajoyosa
Urb. Marina, San Fulgencio (Torrevieja)

FREDAG:

Alfás del Pi (08.00 - 14.00)
Finestrat
Gata de Gorgons
Dénia (Frukt og grønnsaker)
Los Montesinos (kveld/natt)
Moraíra
Oliva
Pilar de Horadada (natt)
Torrevieja (nære busstasjonen)

LØRDAG:

Alicante
Almoradí
Torre Pacheco
Elche
Benissa
Calpe
Callosa d'en Sarrià (Frukt & grønt)
Gandia
Santa Pola
Playa Flamenca

SØNDAG:

Alicante (Ved Plaza de Toros)
Benidorm
Ciudad Quesada (Zuco)
La Nucia
Campo Guardamar
Albír/Alfáz El Cisne
Urb. Marina, San Fulgencio (Torrevieja)
La Manga (Cabo de Palos)

Tips oss om endringer og mangler:
red@spaniaposten.no

BRUKTMARKEDER (RASTROS)

ALICANTE:

Daglig kunstmarked
ved Paseo Gadeo fra 1200

BENIDORM:

Søndager kunst og antikk fra 0900

CALPE:

Søndager jazz, funk og loppemarked

DÉNIA:

Onsdager fra 0800-1400

GUARDAMAR:

Fredager fra 0800

JALÓN:

Lørdag loppe- og antikkmarked
fra 0800-1400

TEULADA:

Sødag stort brukmarked
(Flyttet til Pedreguer)

LA NUCIA:

Søndager loppemarked

POLOP:

Søndager loppemarked

VILA JOYOSA:

Søndager kunst og antikk fra 0900

Leiebil til lavpris

De beste bilene, billigst og enklest på internett

GRUPPE A

3 Dører

Ford KA4



€85 7 dager
€157 14 dager
€324 30 dager



Chevrolet Matiz

GRUPPE A1

3 Dører

Ford Fiesta



€90 7 dager
€168 14 dager
€342 30 dager



Nissan Micra

GRUPPE B

5 Dører

Ford Focus



€109 7 dager
€213 14 dager
€415 30 dager



Ford Fusion

GRUPPE C

5 Dører

Ford Focus



€109 7 dager
€213 14 dager
€415 30 dager



Peugeot 307

VW Kig Cree

Kig Cree

5 Dører

Ford Fiesta Trend



€109 7 dager
€213 14 dager
€415 30 dager



Ford Fusion

GRUPPE E

5 Dører diesel

Ford Focus TDCI



€119 7 dager
€234 14 dager
€457 30 dager



Mercedes A CDI

GRUPPE F4

Stasjonsvogn

Ford Focus TDCI

Ford Focus



€123 7 dager
€241 14 dager
€470 30 dager



Peugeot 307HDI
Renault Megane DCI

GRUPPE F4

5 Dører storbil

Ford CMAX Trend



€123 7 dager
€241 14 dager
€470 30 dager



VW Touran

GRUPPE I

Minibuss 9 seter

Mercedes Vito



€304 7 dager
€592 14 dager
€1303 30 dager



Ford Transit
VW Transporter



Sikkert: Ingen betaling over nettet, du betaler først når du får bilen utlevert !

Prisen gjelder for vinteren 2008/09 inkl. alle kostnader. Se vår webside for priser vår/sommer 2009. Nokler etc leveres ut ved eget kontor på flyplassen, bilene står parkert direkte på flyplassområdet i Alicante eller Murcia. Fri km, forsikring, IVA og veihipp inkludert. Alle bilene har aircondition, radio & cd etc. Vi refunderer depositum for drivstoff så lenge bilen leveres med samme mengde som da bilen ble levert ut.

Vårt mål er å alltid tilby deg de beste prisene på markedet. På vegne av våre tusener kunder forhandler vi kontinuerlig med de beste leverandører av leiebler i Spania for å oppnå de beste betingelser og den laveste pris. Vi gir kundeservice på Norsk, før, under og etter leieperioden, kontakt oss på: leiebil@spania.no



WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL

Alicante • Benidorm • Murcia • Malaga • Torrevieja

DIVERSE

HJØRNE BOBLEBAD

selges € 100, Har vært montert i bad, men er ubrukt og demontert. Må hentes tlf.: 699 019 722

GARAGE / BOD

Garasjeplass + liten bod sentr. Albir. Langtidsleie. Tel. 966866875

BEKJENTSKAP

Omgjenglig, ungdommelig og grei dame i 60 år, slank, ca. 1,70 ikke røker, søker venn for å dele min tid og interesser med. Liker gjerne bilturer, spaserturer fotografering m.m. tlf. 0034 600688575/0034965889189

SYKKEL

Brukbar damesykel med min. 3 gir-stor ramme-gjerne kurv og fotbrems ønskes lånt/kjøpt - Terje Mob. 69 36 93 241

TAKBOKS FOR BIL.

Packline sølvgrå m/stativ og fest. Selges billig. Orihuela costa tlf 699597955

TAKBOKS FOR BIL

Skiguard 850 selges rimelig. blå, med stativ for rails. Alfaz del Pi. tlf 693 827642

KJØPER LP, CD ETC.

Brakte LP-plater, singler, CD-plater etc kjøpes. Alt fra små til større samlinger av interesse. Pris etter avtale. Tlf 0047 95227794.

RULLESTOL

rollstuhl/wheelchair. light. fold-in, like new. 175€. 627019403

KEYBOARD.

Nytt Keyboard merke Yamaha 403 m/stativ og Norsk bruksanvisning, Ett kjempe bra instrument, m.masse funksjoner. Selges rimelig. Tlf 699597955 Orihuela Costa.

BIL & MC

FORD ESKORT

16 V, st.vogn 98.Ca.50300km. Vist ITV høst 08. 2300Euro. Telef. 988722588/ mob.699213592. Selges.

MINI COOPER S

10/2002 Mini Cooper S, 60.000 km. God stand! Tlf. 600616193.

SCOOTER 125cc selges 500€.

Merke Vonroad. Kun 1600km, reg. første gang mars 2008. Norskeid i Albir. tlf. 690040345 m/mobilsva.

KLASSISK CABRIOLET

Klassisk MGB cabriolet, 1974 mod. Original, meget god stand. Lav kilometer! 646 670 669

TOYOTA 4x4

Landcruiser 3.0.D.GX diesel 2007 model. 48000km 5dører 8 siter selges rimelig. Tel: 663 735 063

BOLIG TILBYS

Costa Blanca - Nord
Marina Baixa

BOLIG SØKES ALTEA

Leie hus m/ litt hage el. leilighet m/terasse-Altea/Garganes Voksen norsk kvinne ønsker langtidsleie av hus m/hage el. leilighet m/terasse. Möblert. G.Frivold - Tlf. 671150669

BOLIG SØKES

2 familier ønsker å leie 2 leiligheter i samme "blokk" eller samme inngjerdet område sommeren 2009. Alt i samme "småby" (hus også av interesse) Familie 1 består av 2v + 2b 6 og 10 år. Trenger min. 2 soverom. Perioden 27.juni og 3 uker, Familie 2 består av 2v og 1b 10 år. Trenger min. 2 soverom. Perioden 4. Juli og 3 uker. Gjerne i Albir eller Altea, men er åpne for andre ideer og besøker gjerne andre og mer sjarmerende "spansk" småby. Pris pr uke 2-4000,- inkl strøm/vann. Epost: ronnt@jensen.vg eller ring 41 50 20 66

SØKER BOLIG ALBIR

Par i 60 årene ønsker å leie leilighet med to soverom i Albir / Alfaz del Pi området. Aller helst langtidsleie, minimum 6 måneder av gangen, gjerne lenger. Kontakt oss på e-mail: tm@mauland.no , evt tlf. 634 18 17 32



JOBB / TJENESTER

SØKER ARBEIDE

Voksen ansvarsbevisst trønderdame på 44 med stor arbeidskapasitet søker jobb på fastlandet, f.eks. renhold, servering, resepsjon, pleie og omsorg etc. Ønsker å kombinere Spaniaopphold med å skrive ferdig Masteravhandling i velferdspolitik, samt lære spansk. Ta kontakt på tlf. 0047 98626294 evt. annglo64@hotmail.com



BOLIG TILBYS

Costa Blanca - Nord
Marina Baixa

BENIDORM. PLAYA LEVANTE.

Koselig lite estudio like ved stranden til leie for hele året. Solrikt og støyfritt. Parkeringsplass. Stort basseng. 350 euro pr. måned. Tlf: 96 680 83 49

FOR LEIE ALBIR

Langtidsleie edif. Florida i Albir. 2 soverom, 1 bad, 2 terrasser, sentral varme / air-con. Felles basseng. 650 € / mnd. "pluss strøm / vann. Tlf. Ingelise 676 345 807

ALFAZ DEL PI

Langtidsleie i sentrum av L'Alfàs del Pi. Helt nytt. 2 soverom, 2 bad og stuen. Enten med eller uten møbler. Tel. 965888865

HUS TIL LEIE ALBIR

Villa med panoramautsikt, høy standard, flott kjøkken. Hage 1,4 mål parkering til mange biler. Stort svømmebasseng. Varmepumpe i alle gulv som går på gass. Huset ligger rett ved den norske skolen i Albir. Norsk

tv, tismaksin. Tempur-madrasser. Høy standard. Stor Trampoline, veldig barnevennlig tomt. Leies ut på langtidsleie/kortisleie eller ukeseleie. Ledig fra januar 2009. Ring +47-97985868

ALFAZ DEL PI

Langtidsleie i sentrum av Alfaz del Pi. Helt nytt. 2 soverom, 2 bad og stuen. Enten med eller uten møbler. Tel. 965888865

MÖBLERAT I ALTEA

Långtidsuthyrning f.o.m februari. Sovrum och stor, ljus, luftig vardagsrum. Mittent mot hamnen, nära affären. 490 euro/mån. Tel: 620 299 173 eller 679 867 906

ALFAZ DEL PI - HUS LEIES UT

3 s.rom, 2 bad, stor uteplass m. eget basseng og skjermet parkeringsplass. Aircondition, internett og norsk TV. Utleies fullt möblert. Gåavstand til skolen. Panoramautsikt. tel. 0034 676042527, 004748219700.

LEILIGHET TIL LEIE I ALBIR

Langtidsleie. 2 soverom/1 bad leilighet til leie nær Mendoza i Albir. Norsk TV. Garasje. A/C. Sydvest. EUR 650/mnd + strøm & vann. Tel 610 533 525

TIL LEIE I ALBIR

Leilighet til leie i Albir, med to soverom, norske tv kanaler, internett, basseng, garasje og varmekabler. Leiligheten er i edif. hipersol. Passer fint for overvintring. Telefon: +34610609913

BOLIG TILBYS

Costa Blanca - Syd
Vega Baja

HUS I LA MARINA

Hus med 2 leiligheter til leie i urb. La Marina. Svømmebasseng. 200 m til handlesenter og restauranter, kort vei til badestrand. Ta kontakt på tlf nr; 966717574

CAWAC
den nye generasjonen

Oppdag Calpe
forsteklasses eiendommer

Villa-Calpe
boflate: 140 m²
grunn: 805 m²
soverom: 3
bad: 2
meget velpeid
Ref. V-156
pris: 365.000.- €

Villa-Moraira/Golf
boflate: 250 m²
grunn: 900 m²
soverom: 3
Bad/WC: 2/1
drom-havsikt
Ref. V-158
pris: 595.000.- €

Finca-Benissa
boflate: 450 m²
grunn: 13.00 m²
soverom: 3
bad: 4
Top-opp-pussing
Ref. F-407
pris: 725.000.- €

www.cawacimmo.com
Mobil 680 375 227
info@cawacimmo.com
Tel. 96 583 47 34

Norsk Quiz i Albir.

Vi ønsker alle våre quizvenner Et Godt Nytt År!
NB: Vi har flyttet til den engelske baren Cavalier i Rupert Chapi.

Ukedag: Mandager (kun mandager i en periode)
Tid: Kl. 1800, Sted: The Cavalier
(vis avis Cambaiken, øverst i Rupert Chapi).
Quizzen er gratis!

Vi ønsker både gamle og nye quizvenner velkommen til hyggelige quizkvelder.

NØDNUMMER	
Ambulanse	112
Bomberos (brannvesen)	112
Guardia Civil	062
Policia Local	092

For å annonsere helt gratis på denne siden, send en kort annonse på e-post:

rubrikk@spaniaposten.no

*Gratistilbudet gjelder kun privat-personer. Annonsen trykkes kun en gang, ønsker du flere innrykk, må du sende annonsen på nytt. Siste frist er mandagen samme uken avisen kommer ut. Rubrikk-annonser over telefon eller levert til vårt kontor i Altea koster 25 Euro pr. innrykk.

SPANIAPOSTEN

LEILIGHET I QUESADA

Leilighet i Quesada til leie. Svømmebasseng, internet og norske tv-kanaler. Nærheten av den norske skolen. Ta kontakt på tlf nr; 600859211 for flere opplysninger.

BUNGALOW SELGES I ROS-ALEDA, TORREVIEJA.

Koselig bung. i markplan/ bakkeplan med 1 soverom, stue, kjøkken og bad. Liten hage på frem- og baksiden. 5 min. gåavstand til Los Locos stranden. 1 min til skandinavisk supermarked. Ligger i et trivelig område. Pris 63.000 inkl. omkostninger. Ring eieren direkte for visning telefon 687 651 366.

ALTOS DE LA BAHIA

Radhus i inngjort område uthyttes. 2 sovrer, 6 bad, AC - varme/kyla, TV - sv/no/da/eng/sp + radio. Markterras med blommande vaxer, inglasad altan, 2 vaningar + tekterras med stralende havsutsikt. Gemensamhetspool med barnedel. tel: 692 740 402, mail: anita.dan@euromail.se

LÄGENHET ÖVERLÅTES

Duplex ca.180 m2 i centrala Torrevieja. Med 3 sovrer og stort kök. Dubbla AC:n ev. möbler. Hyra 460euro Kontakta Per på Cafe Hudik Tel.: 966 700 290

JÄTTEFIN TAKTERASS I SÖDERLÄGE SÄLJES BILLIGT !

kanonfin takterass i söderläge med 40 kvm terrass, 2 sovrer, 1 badrum, vardagsrum, separat kök, utgång från alla rum till terrassen, lite havsutsikt, nära skandinaviska centret i Torrevieja. Måste ses! Ring Mikael på 693 488 672

LEILIGHET TIL LEIE PÅ LA-MANGA

50 meter fra stranden. Leiligheten er en 2 roms som ligger i 4 etg med havutsikt. Leiligheten er meget godt utstyrt. Leiligheten har aircondition. En meget populær leilighet i et meget populært område på La-Manga (Puerto Playa) Henvendelse til Realf Ottesen på mobil: +34 678 236 888 eller +47 900 12 430

REKKEHUS TIL LEIE

100 meter fra La-Mata stranden. 2 soverom, 6 sengeplasser, 2 airconditoner. Huset er fullt møblert og meget godt utstyrt. Det er Norsk tv og internett i huset. Huset har alarm og ellers meget godt sikret.

Langtidsleie kan diskuteres. Henvendelse til Realf Ottesen mob: +34 678 236 888 eller +47 900 12 430

100M FRA LA MATA STRANDEN

Hus tilleie m/Norsk tv og Internett etc. Flott rekkehus tilleie 100 m fra La-Matastranden. Alt av servicetilbud som eks. Butikker, restauranter-bybussen i umiddelbar nærhet. Kontakt Realf Ottesen Mobil : +47 90012430

70 KVM.RÆKKEHUS UDLEJES.

Dejligt nybygget rækkehus ved Los Montesinos (Los Naranjos) indeholder: 2 sov, 2 bad, 2 sovepladser i stuen, stort åben køkken til stuen. 60 kvm.tagterrasse, 40 kvm.terrasse for neden. Vaske-maskine, tv, og internet. Nyanlagt golfbane samt forretninger. Langtidsleie foretrakkes pris pr. mdr 650 euro. eksklusiv vand/el kontakt på telefon (0045) 50900932

LEIL. ROCIO DEL MAR/VISTA ALEGRE

Leilighet på ca.55m2 med havutsikt, to balkonger og stor felles takterrasse like ved strender til leie. Ca. 40 min fra Alicante flyplass og Murcia flyplass. 3-4 km. sør for Torrevieja sentrum. Butikker og restauranter i nærheten. Leiligheten består av stue, 2

soverom, nytt kjøkken, bad med vaskemaskin. Leiligheten har også kabel TV med norske og bl.a. andre skandinaviske kanaler. Bilder kan sendes via mail. Tel. 47. 970 83 462

TORREVIEJA

Lagenhet saljes torrevieja mycket fin en sovrums lag. i botenplan saljes i Torrevieja, nar plaza del calvario. NYbyggt hus, lagenheten ar mycket rymlig o ar aven moblerad. pris endast 57.000 euros!!! ring for visn. Telefon: 655624139

PLAYA LA MATA, TORREVIEJA

Liten 50m2,leilighet med alle tekniske kvaliteter ledig 1/9-08 til 31/1-09. €450,- 2 soverom. 2 stk. aircon/varme. 3 stk. TV, m/alle nordiske kanaler +210 stk Internasjonale kanaler. ADSL-Trådløst & fasttelefon. Trapp inne i leiligheten til stort 25m2 solarium med utsikt til Playa La Mata. Ferdig infrastruktur, 30 restauranter i gåavstand, 40m tilsupermarked & 5min til playa La Mata. Telefon: +47 55360000

CALLCENTER

We are looking for people who are fluent in the following languages;

English, German, Norwegian, Finnish, Swedish or French.

Phone: 680 644 010
Guardamar del Segura

HagaNor Reiser søker etter nye medarbeidere på sitt nye anlegg Boulevard i Albir.

HagaNor
reiser

To 100% stillinger utlyses:

- * Kontormedarbeider med tiltredelse andre kvartal 2009
- * Kafe medarbeider med umiddelbar tiltredelse

Kravspesifikasjon: Søkeren bør være en person med en dynamisk, utadvendt, hyggelig og service minded personlighet med erfaring fra reiseliv og med språkkunnskaper.

Cv og innlevering av søknad kan gjøres til ronny.wiik@haganorreiser.no eller til adresse HagaNor Reiser, Bulevar de los Musicos 21, 03581 Albir. Søknadsfrist: 23.01.2009

Norsk importerte spesialiteter.

Fiskeforretning med norske produkter.
Slakteri og bakeri.

Ytterligere tjenester:

Kiosk • Reisebyrå • Cafeteria • Blomster • Økologisk butikk
Frisør • Skjønnhetssalong • Eiendomsmeglerfirma • Bilvask



Camí de la Mar, Nr 30, Alfaz del Pi
Tlf: 96 588 85 08
Åpningstider:
Mandag - Lørdag Kl 09.00 - 20.30

SPANIAPOSTEN

Spaniaposten er den største norske mediebedriften på Costa Blanca. I tillegg til nettavisen spaniaposten.no har Spaniaposten kommer ut på papir hver 14. dag siden januar 2002. Vi er ambisiøse på vegne av vår avis og i stadig vekst. Derfor er vi alltid på jakt etter flere dyktige medarbeidere. Vi holder til i egne moderne kontorer i Altea men arbeider til daglig over hele Costa Blanca.

Annonseleser / Markedsansvarlig

Vi søker en utadvendt person med erfaring fra kundebehandling/salg. Du vil bli del av vårt team, som arbeider med å markedsføre skandinaviske og spanske bedrifter mot det norske markedet. Gode betingelser for rette vedkommende. Arbeidssted Torrevieja og/eller Alfaz del Pi m. området. Søker må ha førerkort for personbil og kjenne kysten og "sitt" områdene godt.

Journalist / Nyhetsleder

Vi søker en erfaren journalist med solid erfaring og kunnskap om Spania, og spesielt Costa Blanca. Du må ha nyhetstest, være rask, ha innsikt og en god penn. Erfaring som uavhengig freelancer kan også være en fordel. Store muligheter til å påvirke den videre utviklingen av Spaniaposten for rette vedkommende.

Webutvikler (Programmerer)

Vi søker en programmerer for utvikling og videreutvikling av eksisterende og ny webbløsninger. Vår teknologiplattform er basert på "open source" løsninger. Mulig å jobbe som freelancer eller i fast stilling.

Webutvikler (Designer)

Vi søker en webdesigner for utvikling og videreutvikling av eksisterende og ny webbløsninger. Mulig å jobbe som freelancer eller i fast stilling.

Kontakt daglig leder på epost red@spaniaposten.no eller pr telefon for informasjon om stillingene.

Tlf: 966 882 561 mob. 627 816 569

Spaniaposten SL
Cuesta de Las Narices 34 (Balcon de Altea)
03590 Altea (Alicante)





ROYAL
AESTHETIC CLINIC

PLASTIKKIRURGI

- ANSIKTSLØFT
- BRYSTFORSTØRRELSE
- BRYSTLØFT
- BRYSTREDUKJON
- FETTSUGING/FIGURFORMING
- MAGEPLASTIKK
- OPERASJON AV ØYELOKK
- NESEOPERASJONER
- LÅRPLASTIKK
- OVERARMPLASTIKK
- ØRER

**VELKOMMEN TIL
UFORPLIKTENDE
KONSULTASJON**

KOSMETISK MEDISINSKE BEHANDLINGER

- BOTOX
- RESTYLAND/RADIESSE/SCULPTRA
- LPG-(behandling mot cellulitter)
- HÅRFJERNING MED LASER
- IPL LASER HUD BEHANDLING
- KJEMISK PEEL
- SPRENGTE BLODKAR
- OVERVEKT



**MENN ER OGSÅ
VELKOMNE!**

Vi ser som vårt viktigste mål og ta hånd om deg som pasient på en trygg og profesjonell måte både før, under og etter din behandling eller operasjon.

Offentlig godkjent klinikk. - Når trygghet teller mest
Register nummer: AU/607/2008

Vi snakker norsk!

C/Joaquin Rodrigo,5
03581 El Albir (Alfaz del Pi)

Tlf: 966 864 934
www.royalaesthetic.com

ROYAL PILATES

Josef Pilates sa:

- Etter 10 ganger vil du kunne føle forskjell.
- Etter 20 ganger vil du kunne se forskjell.
- Etter 30 ganger vil du ha en helt ny kropp.

965 887 624

■ C/Las Escuelas 13, Alfaz del Pi (Bak rådhuset)

■ Pilatesmetoden, oppkalt etter opphavsmannen Josef Pilates, er en form for styrketrening, men det handler ikke om å "pumpe" opp musklene for at de skal bli så store som mulig.

■ Det handler om å bygge den indre støttemuskulaturen grundig opp fra bunnen av, slik at vi kan bærekroppen vår på en korrekt måte. Dette gjøres med rolige og skånsomme, men effektive øvelser. Noe som gjør at også personer med skader eller problemer med f.eks. rygg eller nakke trygt kan komme hit å trene.

■ Øvelsene er ikke nødvendigvis så spesielle, men det er måten vi gjør dem på. Alt gjøres på en bestemt måte, ingenting overlates til tilfældighetene. Josef Pilates sa: "En øvelse utført korrekt, er verd timer med feiltrening".



**TO
GRATIS
PRØVETIMER
RING OSS I DAG!**